AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 17 di Augustus 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Cuerpo Policial celebrando 'Dia di Polis'



Hende homber y hende muhenan balente cu diariamente ta sali for di nan cas, laga nan famia atras, pa sirbi nos comunidad. Lesa pagina A6

Entiero di Prins Friso a tuma luga den circulo familiar



Pagina A9

Ley di aumento di 'reparatietoeslag' a keda aproba den Parlamento



Pagina A10

Creatividad di fin di siman, den nos seccion di Gastronomia!



Pagina B16

Paga bon tino y conoce bo placa bon

Tin basta dollar falso ta circula rond

ORANJESTAD – Ultimamente tin varios caso caminda a bin topa cu turistanan cu dollar falso. Na momento di denuncia, polis ta cay den wega y ta confisca esaki. Den casonan asina, esun cu a paga cu placa falso, den e caso particular aki dollar, no ta wordo deteni, mirando cu e placa lo a pasa di man a man y no por prueba cu e persona intencionalmente lo a paga cu placa falso. Den un supermercado y un casino local, polis mester a bin confisca e placa, pero investigacion no por yega mucho leu, pasobra e cambio di placa lo por a tuma luga na un otro pais, sin cu e turista mes tabata sa.

MINISTERIO PUBLICO

Segun Vocero di Ministerio Publico, tanten cu no tin detencion no por haci nada. Ministerio Publico ta indica cu Banco Central ta e instancia cu supuestamente ta vigila incidentenan asina. Nan tin e control pa loke ta circulacion di placa riba nos pais.

BANCO CENTRAL

Di un otro banda, BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Banco Central, caminda cu a bin haya como splicacion cu ta placa local so nan ta controla (e florin Arubiano) y te cu asina leu no tin ningun keho cu a drenta. Si ta un situacion cu tin placa falso riba un gran escala, e ora ey Banco Central ta tuma e medidanan necesario pa por saca nan di circulacion. Pero si ta trata aki di un cantidad minimal di placa falso, nan no por haci nada. E buskeda ta bira asina dificil pa un cantidad chikito.

CON PA DETECTA DOLLAR FALSO

E publico tin e rol di mantene e integridad di cualkier placa cu wordo paga den nos negoshinan local. Abo tambe, como ciudadano Arubiano por yuda combati e menasa aki. No solamente cu nos moneda y biyete, pero tambe e dollar cu ta wordo acepta como moda di pago y di e manera aki bo por contribui door di detecta dollarnan falso.

Tira un bista riba e placa cu bo ta ricibi. Compara un biyete sospechoso como un biyete original di e mesun denominacion y serie, poniendo atencion riba e calidad di imprenta y e caracteristicanan di e papel. Mira pa e diferencia, no similaridad.

E POTRET

E potret original ta aparece na un manera real y ta sobresali distinctivamente for di e fondo. E potret falso normalmente ta sin bida y flat. Detayenan ta sobresali den e fondo unda cu hopi biaha e ta scur of mancha.

SEYONAN DI RESERVA Y TESORERIA MERICANO

Riba un biyete original, e puntonan skerpi di e stempel di e reserva Federal y Tesoreria ta hopi cla, distintivo y skerpi. E seyonan falso hopi biaha ta oneven, dof of cu puntonan kibra.

RAND

E liñanan fini den rand di un biyete genuino ta cla y lizo. Riba esun falso, e liñanan riba e rand mas afo por ta dof y indistinctivo.




Diferencianan den e dimension di cara.

SERIENUMMER

E numbernan di serie genuino tin un estilo distintivo y tin un espacio igual. E numbernan di serie ta wordo imprimi den e mesun color di inkt como e Seyo di Tesoreria Mericano. Riba un biyete falso, e numbernan di serie por diferencia den color of sombra di inkt compara cu e seyo di Tesoreria. E numbernan porta no ta uniforme alinea of cu un bon espacio.

PAPEL

E papel di un biyete genuino tin fibranan masha chikito di color cora y blauw imprenta. Hopi biaha falsificadonan ta purba di simula e fibranan aki door di print liñanan cora y blauw riba e papel. Inspeccionnan ta revela sinembargo, cu riba un biyete falso e liñanan ta wordo imprimi riba e superficie, no imprenta den e papel.

BIYETENAN ALTERA

Un biyete genuino hopi biaha ta wordo altera den un intento pa aumenta su balor real. Un metodo comun ta pa lijm numbernan for di biyetenan masha alto denomina den e skinanan di e biyete di balor mas abao.

E biyetenan aki tambe ta wordo considera como falso y es nan cu ta produci nan tambe merece castigo igual cu falsificacion di placa falso. Si bo ta sospecha cu bo tin un biyete altera den bo poder, esaki ta loke bo tin cu haci:

* Compara e numbernan denomina riba cada skina cu e denominacion skirbi den bom di e nota (dilanti y patras) y den e seyo di Tesoreria.
* Compara e biyete sospechoso na un nota genuino di e mesun denominacion y e añanan di serie, pagando atencion particular na e potret, e vignet (vertaling: outline) y e numbernan.

SI BO RICIBI PLACA FALSIFICA

* No duna e persona bek.
*Tarda e persona mas hopi cu ta posibel.
* Observa descripcion di e persona, como tambe di su compañeronan, si e no ta su so y si ta posibel, e number di cualkier auto cu wordo uza, den caso cu a nota cu el a Sali for di uno.
* Tuma contacto cu polis mesora.
*Skirbi bo inicialnan y fecha den e rand blanco di e areanan di e biyete sospechoso.
*Limita e handelmento di e biyete. Pone den un luga protectivo, manera un envelop.
* Na momento cu polis yega, lag'e identifica su mes apropiadamente y despues entrega e biyete den su man.

PAGA BON TINO

Den ki circunstancia cu bo por ta, aunke cu ta den banco of cualkier otro luga di confianza cu ta deal cu dollar, nunca mester descarta cu por tin uno falso sin cu hende sa. Den cualkier circunstancia di duda, por tuma contacto libremente cu warda di polis na telefon 100 y denuncia esaki.❑

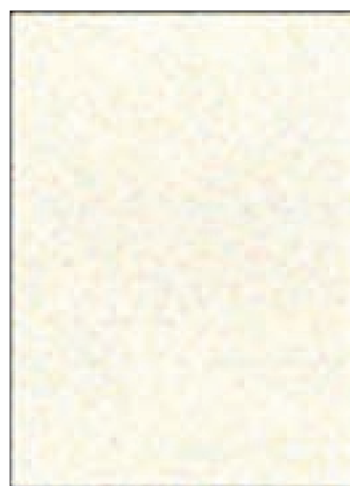


Un biyete altera.





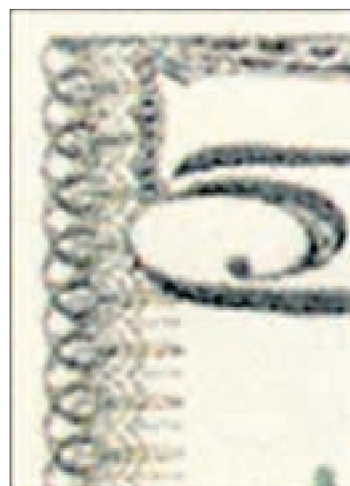
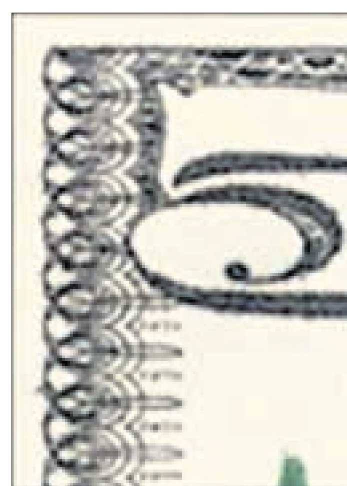
Distincion den number di serie.




Distincion den papel.




Distincion di seyo.

Distincion den e rand.

Rene Bernabela di TOPA:

Presonan femenino a uza awa cayente como arma contra cuidado di preso





ORANJESTAD – Un punto particular cu tabata tin durante e reunion entre sindicato TOPA y team di maneho di KIA, encabesa pa Sr. Wijnenberg, ta bentamento di awa cayente riba e cuidadonan di preso pa e presonan femenino.

UN SITUACION PELIGROSO

Segun Bernabela e situacion cu a presenta den e departamento femenino di e Centro Coreccional, ta e acceso cu e presonan femenino tin riba un mashin di awa cayente cu ta wordo uza pa traha koffie y ta haci uzo di esaki como un arma y ta kima e cuidadonan di preso. Durante e reunion entre e sindicato y KIA, a bin Sali na cla di parti di e team di maneho, cu e problema aki a wordo resolvi.

SITUACION TA KEDA STATUS QUO

Segun e sindicalista, ainda e situacion a keda igual. El a comenta na BON DIA ARUBA cu el a ricibi yamada di un di e cuidadonan di preso femenino, informando cu te ainda e mashin di awa cayente aki ta poni na alcance di e presonan femenino den KIA. Ainda e ta un situacion peligroso caminda cu a manda bisa via di e delegadonan cu ta trahando KIA pa por fabor atende e asunto aki pasobra ya caba a keda palabra cu ta bay resolve e problema aki y no por ta asina cu e trahadonan cu ta miembro di sindicato TOPA ta informa cu ainda e problema aki no a wordo resolvi.

NO TA MIRA PELIGER

Segun Bernabela, no por





ta asina cu den un Instituto Penitenciario manera KIA, e team di maneho ta laga un mashin di awa cayente, cu por ta un arma peligroso, na alcance di e snan cu ta cera den KIA, kendenan por uza esaki pa benta awa cayente riba e cuidadonan di preso. Esaki ta algo intolerabel y inaceptabel, Bernabela a enfatisa. No por ta asina cu ta e miembronan mester pidi pa un reunion, siendo cu ta nan mes, cu ta forma parti di team di maneho no ta mira e peliger di esaki den KIA.

TOPA a pone Sr. Wijnenberg na altura cu nan ta lamenta cu mester yega asina leu cu mester bay te den e instituto pa yama un reunion pa atende cu esaki, siendo cu nan, como parti di team di maneho mes no ta wak esaki como un peliger na alcance di esunnan cu ta cera eynan cu por wordo uza como arma riba e cuidadonan di preso.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Situacion entre Gerencia y trahadonan di APA a normalisa segun Tamara Waldron





ORANJESTAD - Dia 15 di Juli ultimo den oranan di mainta trempan e empleadonan di Aruba Ports Authority (APA) cu ta traha na e entrada di Waf como siguridad a drenta accion di protesta di malcontento pa motibo cu APA lo bay cuminsa traha cu un compania priva di siguridad den e caso aki, compania SafeCom & Communication Services N.V..

Na e momentonan aki e situacion entre gerencia di APA y e trahadonan di siguridad ta riba un "hold", segun Presidente di Sindicato di Trahado Arubano (STA) Sr. Diego de Cuba. Algun siman atras Gerencia a sinta hunto cu e trahadonan di siguridad pa traha riba un schedule, y te cu aworaki esaki ta canando, segun e Presidente di STA. Pero ainda gerencia ta uzando trahadonan di e compania SafeCom Safety & Communication Services N.V..

Segun Sr. de Cuba na BON DIA ARUBA, diahuebs mainta gerencia mester a sinta cu Raad van Comisarissen pa por a yega na un acuerdo pa wak kico ta bay pasa cu SafeCom Safety & Communication Services N.V.. STA ainda no a haya informacion ariba e reunion aki.

SITUACION ENTRE GERENCIA Y TRAHADO TA BON

Segun Sra. Tamara Waldron Marketing & Communications Manager di APA na BON DIA ARUBA, e situacion entre Gerencia y e trahadonan di siguridad di APA ta bek na normalidad. Awo ambos banda ta compronde otro miho.

BANDA DI MEDIA DI SAFECOM SAFETY & COMMUNICATION SERVICES N.V.

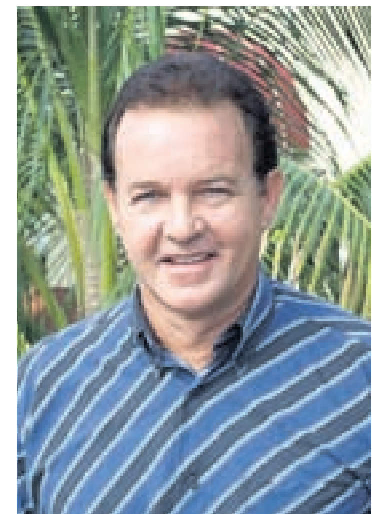
Sr. Giovanni Bermudez representante di SafeCom Safety & Communication Services N.V. ta bisa BON DIA ARUBA, pa loke ta trata e situacion entre Gerencia y trahadonan di APA nan no tin nada cu haber. Ta lamentabel cu Sindicato STA a hinca nan aden, y ta mustra cu SafeCom Safety & Communication Services N.V. ta esun cu a busca pa drenta den e compania di APA. Segun Sr. Bermudez, nan a wordo acerca door di Gerencia mes di APA, pa duna nan servicio manera cu nan tabata haci temporada di Valero. SafeCom Safety & Communication Services N.V. no tin opinion riba e situacion aki. E compania di siguridad lo sigui presta nan servicio na APA "as long as" e Gerencia rekeri esaki.

CHEAP LABOUR

Sr. de Cuba a menciona cu SafeCom Safety & Communication Services N.V. ta paga su trahadonan bou di e salario minimo. Segun Sr. Bermudez na BON DIA ARUBA, no ta berdad cu nan ta paga e trahadonan bou di e salario minimo. E ta garantisa cu e trahadonan ta wordo paga husto pa locual nan ta traha p'e. Nan no ta bay contra ley y p'esey mes nan no ta paga a base di "cheap labour" manera Sr. de Cuba a bisa. ❑

Diego de Cuba Presidente di STA Sindicato cu ta responsabel pa siguridad di Aruba no a wordo invita





ORANJESTAD – E siman aki Minister Presidente a atende den e Dialogo social e punto di siguridad. Algun sindicato cu tabata presente a bay di acuerdo y a firma e dialogo social hunto cu Minister Presidente. Durante e firmamento aki dos sindicato no tabata presente tabata Sindicato Trahadonan organisa pa Aruba (TOPA) y Sindicato di trahado Arubano (STA).

Segun Diego de Cuba, Presidente di STA, na bisa BON DIA ARUBA, cu nan no a wordo invita pa ta presente durante e Dialogo Social. Presidente di STA ta di lamenta momento cu el a mira sindicatonan cu no tin nada di haber cu siguridad. Pero e unico sindicato cu si tin di haber cu siguridad tabata e Sindicato di Polis Aruba (S.P.A.). Esunnan cu mester tabata presente durante e Dialogo Social ta hefe di Duana, hefe di Emigracion, Minister Dowers, pero nan niun no tabata t'ey, segun de Cuba na BON DIA ARUBA.

STA ta representa e siguridad di Aruba, cual ta APA, siguridad di waf y aeropuerto. "Bo no ta invita sindicato cu eigenlijk ta responsabel pa e parti di siguridad di bo pais, anto bo ta completamente fout bezig," segun de Cuba. ❑

Segun mediador di gobierno Sr. Anselo Pontilius

"Si tur cos ta cuadra, nos no tin otro alternativa di convoca e referendum"



ORANJESTAD – Recientemente mediador di gobierno Sr. Anselo Pontilius y sindicato STA a sinta na mesa pa un referendum nobo pa cu dos hotel cu ta Westin Hotel y la Cabana Resort.

Pontilius ta splica BON DIA ARUBA cu nan tabatin e peticion riba mesa pa bolbe wak e referendum pa departamento na Westin Hotel y la Cabana Resort. Segun mediador, si tur cos ta cuadra, nan no tin otro alternativa di convoca e referendum.

Pontilius ta remarca riba e hecho cu den pasado dunadonan di trabou hunto cu AHATA a bay corte y a trata di bisa hues cu aplicacion di e ley no ta corecto mientras cu nos por a proba cu pa añanan largo t'asina e tabata aplica. "Hues no a bisa cu no por den su sentencia, pues consecuentemente, si un of mas sindicato pidi un referendum pa departamento, nos lo convoc'e," Pontilius a bisa BON DIA ARUBA.

"Den caso cu si e peticion drenta tin e proceso di convoc'e, pero na mesun momento e organisacion cu pidi un referendum, tin cu prueba cerca mediador di gobierno riba papel cu nan tin por lo menos 50 + 1 di e cantidad di trahadonan pa nan por participa", Pontilius a bisa. Tambe comprobante cu ta debidamente firma pa dunado di trabou cu e empleadonan aki ta emplea cerca dicho compania. Esaki, ta loke nan ta pendiente pa haya awor akinan for di STA pa por confirma esakinan.

INTIMIDACION CONTRA TRAHADORNAN

Hopi ta e biahanan cu empleadonan kier bira miembro di un sindicato pero ta haya nan menasa dor di nan dunado di trabou pa nan no haci esaki. Segun Pontilius, na momento cu tin intimidacion contra trahadonan di e compania pa evita cu nan ta bira miembro di un sindicato, e trahado tin tur su derecho di cana su caminda legal.❑

Cu un celebracion special di misa

Cuerpo Policial Aruba ta celebra Dia di Polis







ORANJESTAD -- Desde dia 1 di januari 1986 a nace Cuerpo Policial Aruba, pero como cu ta aña nobo, a scoge pa celebra "Dia di Polis" riba dia 16 di augustus cu ta fecha di nacemento di Ex Minister di Husticia, Watty Vos q.e.p.d. E aña aki atrobe e celebracion a cuminsa for di mainta cu un Santo Sacrificio di Misa na Brazil.

BENDICION SPECIAL

Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers, Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson hunto cu demas miembronan di Cuerpo Policial Aruba tabata presente pa na un santo sacrificio di misa, como un bendicion special na tur cu ta traha den e organisacion. Ta hende homber y hende muhenan balente cu diariamente ta sali for di nan cas, laga nan famia atras, pa sirbi nos comunidad. Tin ora hasta den situacionnan peligroso y di hopi risico.

Pa e siman aki Cuerpo Policial Aruba a organisa varios actividad pa su miembronan, cu ta inclui e Santo Sacrificio di Misa, pero tambe eventonan deportivo manera volleyball, futbol di sala y domino.



DEDICACION SPECIAL

Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a pone hopi enfasis riba e trabou duro cu tur su coleganan ta desplega diariamente. E mesun dedicacion special aki ta locual ta haci cu Aruba ta score halto den henter e region aki, cu un porcentahe halto di solucion di casonan. E hefe di Polis ta consciente cu semper tin espacio pa por mehora, pero ta den e cuadro ey mes el a expresa su satisfaccion pa e ekiponan cu Gobierno a percura pa e organisacion y mas personal pa por sirbi comunidad miho.

CUERPO POLICIAL

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta



awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Orguyosamente Cuerpo Policial Aruba ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su unidadnan special manera "Motor Unit", "K9 Unit", "Arestatie Team", "Mobiele Eenheid", "Duik Team" y "Helicopter Unit", sin lubida e departamentonan conoci di patruya y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona e casonan mas complica.

Cuerpo Policial Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Cuerponan di Polis den Reino Hulandes manera Korps Politie Rotterdam Rijnmond, KLPD y RST, sin lubida otro partnernan internacional manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com. ❑





Aunke cu TOPA tabata tin reunion cu gerencia di DOW

Ainda no ta conoci kico ta desaroyo di e promocion pa empleadonan di DOW





ORANJESTAD – E situacion di e empleadonan publico cu ta trahando na Departamento di Obranan Publico (DOW) ta Status Quo. Te ainda no a ricibi nada di parti di e Departamento di Recursonan Humano.

BON DIA ARUBA a papia cu presidente di Sindicato TOPA, Sr. Rene Bernabela, kende a comenta cu berdad el a ricibi bishita di un di e delegadonan di DOW, pa asina e haya sa di su mes, kico por ta e situacion cu e promocionnan pendiente. Basa di e ultimo reunion cu director di DOW, Sr. Jossy Figaroa, Sindicato TOPA a wordo manda na e persona encarga cu e departamento di recursonan humano, Sr. Maddocks, ta esun cu mester a laga tur cos cla pa loke ta e decreto gubernamental.

El a keda di informa topa riba e preparacion encuanto e promocionnan, con e proceso ta hinca den otro y con leu ta cu esaki, pa asina pa sinta bek cu sindicato TOPA pa informa con e desaroyo ta bayendo. Te cu asina leu no a ricibi ningun yamada di parti di Sr. Maddocks. E sindicato a purba di drenta den contacto cu Sr. Maddocks na DOW, pero no a logra esaki.

LO YAMA OTRO REUNION

Sindicato TOPA lo bay bolbe formula un carta y manda esaki pa e director di DOW, Sr. Jossy Figaroa, pa asina nan por convoca un reunion cun'e mirando e hecho cu nan no ta hayando cu e desaroyonan ta canando manera mester ta. Esaki no ta continua manera palabra den ultimo reunion cu Sr. Maddocks. E empleadonan di DOW, cu ta en espera di nan promocion ainda ta mira un incertidumbre cu nada no ta wordo haci pa nan, pero si nan mester haci nan maximo posibel pa tur trabao keda completa.

DISGUSTO

Empleadonan di algun di e departamento cu ta wardando riba nan promocion ta sinta man crusa y cu hopi disgusto pasobra nan ta sinti nan mes cu nan ta wordo menosprecia. Loke tambe a sali na cla for di e trahadonan, cu tin hefenan nobo cu ta impone cierto mandato cu e empleadonan no ta di acuerdo cun'e. Segun un trahado di un di e departamentonan, ta sinti cu nan ta wordo gepest pa asina nan rebeldia, causando discordia den e departamento di Obranan Publico.

Loke si a resalta di e conversacion cu BON DIA ARUBA a hiba cu e trahado, cu nan tin confiansa den e sindicato, pero e tardansa di parti di DOW mes ta haci cu e awa ta pasa hariña.

BUITENDIENST

Segun Bernabela, for di e ultimo biaha cu a reuni cu Sr. Figaroa, durante e reunion tambe e pregunta a sali na cla riba e aspecto di contratistanan cu ta traha den buitendienst, no ta wordo maneha door di DOW. Segun Bernabela, cu esaki ta den man di Minister Benny Sevinger, o sea den man di Gobierno. Nan ta stipula kende nan ta tuma den servicio pa haci cierto trabaonan, pa loke ta trata propiedadnan di gobierno. Sr. Figaroa a informa sindicato TOPA cu e no tin ningun sorto di protesta pa loke ta e parti aki. BON DIA ARUBA tuma contacto cu un empleado di buitendienst, kende a comenta cu actualmente nan ta trahando pafo (on field) tur e dianan aki, mirando cu tin un cantidad di trabao tin cu wordo haci. El a sigui bisa cu e, hunto cu su coleganan, no ta hayando ningun contratiempo pa loke ta trata e contratistanan en cuestion.

No mester descarta cu tin varios otro departamento cu ta cay bao di DOW, cu si ta haciendo uzo di contratista, lagando e empleadonan un banda. Lamentablemente no por a tuma contacto cu gerencia pa asina duna un aclaracion riba esaki.❑

BON DIA Aruba

Por lo pronto tanten cu trabaonan na e scol ta bini cla

Alumnonan di Mon Plaisir Basis- y Kleuter-school lo keda na mesun localidad actual





ORANJESTAD- Ta conoci caba cu tanto Mon Plaisir Basis y Mon Plaisir Kleuter-school ta e dos scolnan cu for di October aña pasa, ta den noticia pa e problemanan cu asbest y pa cual, despues di varios reunion y discusion Minister di Enseñansa a tuma e decision cu e muchanan no por keda eynan mas, pa motibo di e peligernan pa salud cu e asbest ta forma pa e alumnonan di e dos scolnan aki.

MESUN LOCALIDAD

BON DIA ARUBA a combersa cu Sra. Debby Arends, directora di Mon Plaisir Basisschool tocante e problematica di asbest cu tin na e scol y kico ta e siguiente paso pa cu e ubicacion di e alumnonan. Sra. Arends a confirma na BON DIA ARUBA cu e alumnonan lo keda na e mesun localidad actual. Den otro palabra, e respectivo klasnan lo keda na e mesun localidad na unda nan a wordo ubica, temporalmente, desde October aña pasa.

E problematica aki di absest ta un problema cu ta canando for di aña pasa ora cu a ripara cu varios parti di e scol, e parti di kleuter y tambe e prome klas, cu ta pega cu e kleuterschool, ta kibra y cay abou. Segun nan por a compronde e tempo ey for di Minister encarga cu Enseñansa cu esaki no tin nada di haber cu asbest, pero mas bien ta trata di foutnan den construccion.

Sra. Arends, directora di Mon Plaisir Basisschool un biaha mas ta manda un recordatorio na mayor y alumnonan, cu e klasnan a keda mesun cos y na e mesun localidad. Esakinan ta :

Kleuter- YMCA

Klas 1-2-3- VAD

Klas 4-5-6- DOC.

HISTORIA MON PLAISIR

E scol a wordo traha na 1956. E prome piedra a wordo poni dia 22 di Februari 1956 door di e gezaghebber di e tempo ey Sr. Kwartz. Es decir cu Mon Plaisir ta un scol cu tin mas di 60 aña desde cu e la wordo inaugura, nunca a haya e mantencion debido di e Fundacion. Hopi hende no ta realisa cu asbest no ta algo cu ta haci bo daño directamente y cu e sintomanan ta mustra di biaha. Asbest por duna bo cancer, y esey ta algo cu despues di 30 aña bo ta cuminsa sinti e efecto.❑



Entiero di S.A.R. Prins Friso a tuma luga den tur privacidad den circulo familiar









DEN HAAG/ORANJESTAD- Ayera tabata un momento sumamente doloroso pa famia Real. Ayera tabata un dia pisa pa motibo di e entiero di Prins Friso.

Entiero di Prins Friso tabata uno cu a kibra cu tradicion, ya cu tur miembro di "Oranje" a wordo dera den e kelder na Delft. Pero Friso a haya su ultimo luga di descanso, por bisa den e hardin patras di Kasteel Drakenstyn, cual dentro di poco lo ta e hogar pa Prinses Beatrix.



E ultimo miembro di famia Real cu a wordo dera (den tera) tabata prinses Marianne, ruman muhe di Rey Willem II, cu na 1883 a wordo dera na Erbach, Alemania.

Casi tur miembro di Cas Real a haya un luga di sosiego den e kelder na Nieuwe Kerk, na Delft. E rason pakico Friso no a wordo dera eynan, no ta conoci.

Desde cu Willem IV tabata na mando na 1746, tur miembro di famia Real, nan casa, nan yiu homber y nan yiu muhenan soltera, ta wordo dera na Delft.

Hopi ta pensa cu e motibo cu a dera Friso na Lage Vuursche, ta motibo cu Beatrix lo kier su yiu cerca di dje. Esaki ta cu consentimento di Prinses Mabel, casa di Friso. Pero mester bisa tambe cu no tin mas luga den e kelder familiar. Despues di Prins Bernhard, a resta no mas seis luga mas.

CEREMONIA

Prins Constantijn, ruman mas chikito di Friso, a hiba palabra. Rey Willem Alexander tambe a lesa un pasashi for di Bijbel, pero cual esaki ta, no ta conoci. Musica tabata na encargo di cantante/compositor Maaike Ouboter. El a canta e cancion " Dat ik je mis", e cancion aki Maaike a composita pa su mama defunto.

Pastoor Huub Oosterhuis a duna e bendicion final. Dominee Carel ter Linden a dirigi e sirbishi. Riba e combinacion di potretnan por mira mas di e dia duro aki, pa Famia Real. ❑



Ley di aumento di 'reparatietoeslag' a keda aproba den Parlamento



ORANJESTAD- Durante henter diabierna Parlamento di Aruba a trata e ley pa aumento di 'reparatietoeslag'. Un ley cu a wordo introduci dia 1 di januari 2011 pa recuperacion di poder di compra. Esaki tabata un entrada adicional pa tur empleado cu ta gana menos di Afl. 2500,00 pa luna. Durante Dialogo Social a keda constata cu bida a bira extra dificil pa esunnan cu un entrada bou di Afl. 2500,00 pa luna. E ley pa aumenta e 'reparatietoeslag' aki cu e consumidor y cuanto a keda den e cadena comercial y sirbi eynan tambe un proposito di yuda negoshinan tene nan cabes riba awa den temponan dificil. A keda dicidi cu pa yuda esunnan cu entradanan margina y modera ta bon pa haci algo cu sigur ta yega directamente cerca nan.

Como finanza di pais Aruba ta den un situacion dificil a cuminsa cu un suma modera den e sistema nobo aki di subsidio. E haltura di e toeslag a cuminsa di Afl. 900,00 pa aña pa un persona cu ta gana salario minimo te cu Afl.300,00 pa aña pa un persona cu ta gana Afl. 2500,00 pa luna. Si tin mas cu un persona den cas cu ta gana un salario den e categoria aki anto e ora nan tambe ta bin na remarca pa e toeslag aki. Den un cas cu 2 hende cu ta gana un entrada minimo, esaki ta nifica un adelanto di Afl.1800,00 pa aña cu ta Afl.150,00 extra di entrada pa luna den e cas ey. E aumento di Afl.50,00 cu



Afl.50,00, a yega Parlamento y su tratamento a tuma luga riba e prome dia despues di reces di Parlamento.

Durante e encuentronan den Dialogo Social a constata cu ta dificil pa analisa cuanto di e reduccion di BBO a yega na ta drenta na vigor na luna di September binidero, ta un entrada adicional pa esunnan cu realmente mester di dje. ❑

Ta bay construi un drenahe di awa den Weststraat

ORANJESTAD -- Departamento di Obra Publico ta informa cu dialuna 19 di augustus 2013 lo cera un parti di Weststraat pa motibo di construccion di un drenahe di awa. E drenahe aki lo core di e crusada di Weststraat cu J.G. Emanstraat te na Schoenerhaven.

Pa por haci e construccion posibel lo cera e parti di Weststraat cu ta keda entre e crusada cu Havenstraat y e crusada cu L.G. Smith Boulevard pues e parti pariba di e terminal di Arubus.

Ta calcula cu e pida caminda aki lo keda cera pa cuatro siman y lo ta cera pa tur trafico cu ta bay direccion panort. Lo indica esaki pa medio di borchi y heki di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabou aki por ocasiona.❑



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:



09 augustus t/m 15 augustus 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas na Telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan

y carta di recomendacion di Doño di trabao.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
637	Sarita's Gems International NV	Gemologist
638	Well Well Snacks	Kok
639	Quiznoz	Kok
640	The Pitstop Restaurant	Keukenhelper
641	Restor Dental Laboratory	Tandtechnicus
642	ASAP Services	Handyman
643	Azzurro Restaurant	Busboy/Busgirl
644	Aurora Funeral Home	Uitvaart verzorger Assistant
645	PMEC	Turbo Generator Specialist
646	The Westin Resort & Casinp	Director of Finance
649	Ballet Folklorico National di Aruba	Activiteiten
650	Ballet Folklorico National di Aruba	Dansers
651	Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino	Director of Revenue Strategy
652	Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino	Director of Sales & Marketing
653	Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino	Cook IV(Cookhelper)
654	Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino	Executive Chef
655	Aqua Windie's NV	Zwem-/Fitness Instructor
656	Aqua Windie's NV	PADI Scuba Instructor
656	Privé	Uitwonende dienstbode
616	Bashaka Services	Tuinman
617	Bashaka Services	Schoonmaakster
618	Bashaka Services	Houseman
619	Bashaka Services	Onderhoudsman
620	Bashaka Services	Housekeeper/Room attendants
621	Kay's Fine Jewerly	Diamond setter
622	Jean Jewelry Repair Shop	Goudsmid
623	Privé	Uitwonende dienstbode
624	Caribbean Mercantile Bank NV	Deputy Managing Director
625	Rei Hing	Slager
626	Maiky's	Kok
627	S.O.S. Manpower & Consultaning Service	Timmerman
628	Kong Wa Bar & Restaurant	Barbedienster
629	Kong Wa Bar & Restaurant	Kok
630	Different Int. Cuisine Bar & Cocktail Lounge	Kok

NR.	COMPANIA	FUNCION
631	Lekker Bar & Restaurant	Kok
632	Kong Wa Bar & Restaurant	Hulp Kok
633	Buildwell Construction	Helper
634	Optimum Development Company	Helper, Constructie
635	Jads Beach Vacations & Tours NV	Marine educator/researcher
636	Best Cleaning	Night Cleaner
597	Jolly Pirates NV	Matroos
598	El Guacho Restaurant	Bewaker
599	Wei Tai Kitchen	Kok
600	El Tumi Multiservices NV	Arbeider
601	Ling Nam Bar & Restaurant	Kok
602	Benihana Restaurant	Sushi Chef
603	Fishes and More Restaurant	Keukenhelper
604	Sarita's Gems International NV	Schoonmaakster
605	Jads Beach Vacations & Tours NV	Dive instructor
606	Tierras Colombianas	Barbedienster
607	Sylla Bar & Restaurant	Schoonmaakster
608	Stilos Vicky	Kapper
609	Shoe Express Shop & Services NV	Schoenmaker
610	Vice Versa Beauty Emporium	Kapper
611	Alhabra Casino	Director of Operation
612	Green Vibes	Landbouwkundige
613	Silver Palace Bar & Restaurant N.V.	Kok helper
614	Lee Feng Supermarket NV	Warehouse Manager
615	Privé	Uitwonende dienstbode
O-116	Tierra del Sol	Bevarage cart attendant female
O-117	Gianni's Restaurant	Maintenance man
O-118	Gianni's Restaurant	Cleaner
O-119	Fast Rent A House Aruba NV	Coordinator Korte Termijn Verhuur
O-120	Fast Rent A House Aruba NV	Administratief medewerker
O-121	Fast Rent A House Aruba NV	Secretaresse
O-127	Gelatissimo	Sales clerck
O-128	Gelatissimo	Cashier

AVISO

DUNADOR DI TRABOU

- **Atencion tur dunador di trabou cu mester di trahador(nan) local urgente: Jobcenter por ofrece bo compania, persona(nan) bon, cu experiencia y cu nivel di educacion apropia pa e funcion(nan) cu bo compania tin mester.**
- **Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu DPL na 521 5555/521 5511 y nos por duna bo tur informacion cu bo ta desea. Si ta desea por manda mail tambe na alexander.falconi@aruba.gov.aw of pasa personalmente na nos oficina na Seroe Blanco # 4.**
- **Na e dunador(nan) di trabou cu ta desea di haci nan propio "Vacaturemelding" por pasa libremente of yama na JC pa por haci un cita pa por wordo atendi y asina haya un splicacion amplio y yudansa pa yena e formulario.**

DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan

*** Driver**
*** Deliver**
*** Helper Deliver**
*** Administratie**
*** Receptionist**
*** Telefonist**
*** Hostess**
*** Helper (all around)**
*** Maintenance Man**
*** Bode**
*** Guestservice**

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica

FORMULARIO DI VACATUREMELDING:

E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding
DPL ta tuma solamente e formulario(nan) mas reciente. No bin cu formulario(nan) bieu paso esakI(nan) lo *NO* wordo tuma.

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

BON DIA Aruba

Ora Hues tabata enfrenta cu su declaracion na Recherche

Sospechoso di ladronicia a bisa Hues ta Recherche a force declara y a manda cacho riba dje



ORANJESTAD – Tabata increibel pa scucha con e grupo di Venezolano tabata purba gaña den Corte pero na dado momento nan ta keda boca keto ora nan wordo confronta cu e camara di siguridad cu a graba tur loke nan a haci.

E grupo Venezolano consistiendo di Antonio Perez Lopez, Angel Duarte, Juan Useche Linares, Juan Mirabal, Daniel Albornoz y Jose Rojas Hoyos tabata sinta banda di otro cu pianan geboei den sala di Corte.

Esaki ta medida di siguridad cu a tuma pa evita cualkier intento di huy. Nan tur ta wordo acusa di ta envolvi den 10 ladronicia den dia cla na diferente luganan.

Mayoria di e luganan tabata luganan Chines y nan tabata rondona e cahera pa kita su atencion pa asina Daniel Albornoz por a horta. Y a PURBA GAÑA HUES

Hues a haci e sospechosonan un serie di pregunta, entre otro si nan tabata envolvi den e ladronicia.

Mayoria di nan a desmenti categoricamente di tabata envolvi. Hopi di nan a bisa Hues cu nan no tabata sa mes cu Albornoz.

Sinembargo, ora cu Fiscal laga pasa e video di e camara di siguridad, por mira claramente cu nan tabata envolvi y tabata yuda.

Tabatin un di nan, Jose Rojas Hojos a bisa Hues cu el a hala atencion di Albornoz pa no horta pasobra e ta hinca nan tur den problema.

Fiscal a pasa un parti caminda ta mira claramente Hojos ta tapa Albornoz cu dos racket di tennis den un luga. Ora Hues a puntra kico e tabata haci, e no por a duna un contesta satisfactorio.

El a bisa cu el a bay hala atencion di Albornoz y tabata check e racketnan.

SOSPECHOSO A BISA CU POLIS A FORCE

Fiscal a mustra cu Albonoz a declara na Recherche cu nan tur tabata hunto den e luga. El a bisa cu nan a bin hunto Aruba.

Albonoz a bisa cu ningun momento el a declara asina.

El a bisa cu Recherche a tapa su cara y a manda cacho riba dje. Fiscal a bisa cu Albonoz a declara cu nan a bin Aruba y cu na diferente negoshi nan a horta.

Hues a sigui bisa cu Albornoz a declara na Recherche cu e no ta corda cuanto negoshi nan a horta y tampoco cuanto placa. Nan tabata bay mas tanto na negoshi Chines. Nan forma di actua tabata cu nan ta distrae e persona den negoshi pa asina por horta.

Albonoz a bisa Hues cu e no a declara asina. El a bisa cu el a bisa Recherche unda el a horta y a firma un documento pero no sa kico ta para riba e documento.

Fiscal e momento ey a remarca cu e miembro di Recherche a traduci pa Albornoz kico el a declara y despues Albornoz a firma.

Segun Albonoz loke nan a haci ta menace y insult'e y a bis'e cu nan lo bolbe ser'e cu e cacho.

Mientras e tabata declara esaki, un miembro di Recherche cu tabata presente y cu tabata envolvi den e investigacion, a cuminsa hari.

Esaki ta un indicacion bon cla cu e sospechoso ta purba gaña ta na ultimo momento pa e sali di bon.

Tratamento di e caso aki a dura hopi y na dado momento Hues a pospone esaki pa e siman cu ta bin aki. E siman aki ta Fiscal lo bay exigi castigo y despues abogado mr. Duijneveld lo hiba defensa. Lo bay bira interesante pa scucha kico Fiscal ta exigi y kico mr. Duijneveld ta bay trece padilanti. ❑

Recherche den Corte ta hala atencion di Hues riba sospechoso cu ta instrui otronan

ORANJESTAD – Den e caso penal contra e grupo di Venezolano cu aparentemente a bin Aruba specialmente pa horta, por a nota cu esun "sabi" ta Daniel Albornoz.

For di tur e videonan di siguridad cu a pasa den Corte, ta Daniel Albornoz, tabata esun cu tabata esun cu di un of otro forma tabata coy e placa y bay cu esaki.

E grupo Antonio Perez Lopez, Angel Duarte, Juan Useche Linares, Juan Mirabal, Daniel Albornoz y Jose Rojas Hoyos, tabata hospeda den Hotel Victoria y nan tabata sali den dos Toyota Yaris bay na diferente lugar hunto.

Nan forma di actua tabata cu nan ta kita atencion di e cahera y asina Albornoz ta pasa man pa e tas di placa.

VIDEO DEN CORTE

Den Corte Fiscal a laga instala aparato special caminda ariba muraya den sala di Corte por a mira tur e movecion di e grupo aki.

Tabata parce manera ta un cine bo ta mira. Tabata increibel pa mira e forma rapido di actua di Albornoz. Si no tabata pa e camara di siguridad, lo no a gara nan.

Den Corte a paga un parti di e luz pa asina por mira e imagennan mas miho. Mester bisa cu e imagennan tabata bon cla y tabata mira cla cla con Albornoz tabata pasa man pa loke e mester horta y con e otronan tabata tapa p'e. Aunke cu e otronan tabata desmenti mayoria di biaha cu nan ta envolvi, e imagennan di e camara no ta gaña.

RECHERCHE A HALA ATENCION

Den sala di Corte tabata presente algun miembro di Recherche.

Un di nan tabata esun cu a drenta den Hotel Victoria y a detene varios di e sospechosonan. Prome e tabata sinta patras den tribuna pero na dado momento el a bay sinta den cercania di Fiscal hunto cu e otro coleganan.

Por a nota cu e miembro di Recherche aki, un persona por cierto cu hopi aña di experencia, tabata observa di cerca e sospechosonan.

Na dado momento el a lanta su man y a hala atencion di Hues cu Albornoz tabata instrui tur e otro sospechosonan kico pa bisa.

El a bisa Hues cu cada vez cu Hues haci pregunta, Albornoz ta baha su cabes y ta pone man dilanti di su boca y tabata murmura na e otronan kico pa declara.

Hues a puntra e miembro di Recherche, kende e ta ya cu e no a wordo introduci door di Fiscal.

E miembro di Recherche a identifica su mes debidamente y Hues a bisa cu ta e como Hues ta dirigi tratamento di e caso.

Por a constata si cu desde cu e miembro di Recherche a alerta Hues, Hues a bira mas atento y tabata hala atencion di Albornoz pa e keda keto ora e ta haci pregunta na e otro sospechosonan.

E siman cu ta bin aki, tratamento di e caso ta bay sigui y Bon Dia Aruba ta ansioso pa sa kico lo ta e reaccion di Ministerio Publico riba e grupo aki cu a hit 10 luga den dia cla.❑

Independencia India

Comunidad di India a celebra 67 aña di aniversario di nan independencia



WILLEMSTAD – Comunidad di India na Corsou a celebra ayera nochi e di 67 aniversario di nan pais. E actividad a tuma luga na Sunscape Resort Curaçao y a conta cu asistencia di invitadonan for di diferente gremio di comunidad.
Entre e persona nan cu a haci acto di presencia tabatin gobernador interino Adèle van der Pluijm-Vrede, prome minister Ivar Asjes y diferente miembro di su gobierno. Tambe tabatin representacion di Staten, gremio comercial, sindical i otro sectornan social.
Durante e anochi a reconfirma e lasonan di bon amistad cu tin entre India y Corsou. A boga un biaha mas pa cooperacion intensivo entre e dos paisnan, algo cu tur aña di nobo ta bin dilanti. Di acuerdo cu e orado nan sigur tin espacio pa mas cooperacion riba tur tereno. E anochi tabata hopi anima, segun e potretnan aki ta demostra.❑

Sindicatonan ta bolbe bati bel:

Oficina di mediador no ta funciona



WILLEMSTAD - Oficina di mediador no ta funciona. E participacion di gobierno den sentido cu mediador ta bek y cu e oficina ta funciona atrobe, no ta cuadra cu berdad, asina Wendell Meulen, presidente di UGTK/CADMU a denuncia.

UGTK/CADMU, e sindicato ABVO pero tambe e central sindical CGTC y algun otro mas a reclama publicamente cu e oficina no ta funciona, siendo cu tin varios cos cu mester atende.

No ta prome biaha cu e sindicatonan ta bati bel pa e asunto aki. Nan a mustra algun siman caba riba e situacion aki.

Minister di Labor y Desaroyo Social Jeanne Marie Fransisca a anuncia algun dia despues cu e reclamo di sindicatonan a surgi, cu mediador di gobierno ta bek na su oficina. Despues di un periodo cu e tabata sufri kebrante di salud, e ta bek pa sigui cu su trabou, asina mandatario a bisa.

Ta sina cu pa un periodo basta largo Corsou no tabatin e funcionario aki na trabou. Central sindical, pero tambe sindicatonan individual tabata reclama ausencia di un mediador di gobierno, considerando e tantisimo casonan cu mester atende.

Tin negociacion pa contracto colectivo cu ta rekeri presencia di mediador, tin caso caminda sindicato ta pidi reconocimento pa representa e trahadonan y asina tin varios punto mas caminda un mediador di gobierno ta necesario.

Minister Jeanne Marie Fransisca, kende a informa cu mediador ta bek na oficina, despues di un periodo cu e tabata sufri kebrante di salud admiti di otro banda cu e situacion ainda no ta optimal. E oficina di mediador tin falta di hende pa yuda haci e trabou.
Esey mes a pone cu gobierno a habri e proceso di solicitud, e minister a anuncia. El a bisa cu primeramente lo habri e proceso interno, pa weita si den e aparato mes no tin hende interesa pa haci e trabou aki.

Dado caso no haya hende interno, lo habri e proceso externo, el a añadi.
E presidente di UGTK/CADMU sinembargo ta hopi disgusta y a rechasa cu e mediador ta bek y cu ta falta di hende tin.
E mediador cu tabatin a baha cu pensioen y un colaborado, man drechi di dje a fayece. For di e momento ey cosnan no ta canando manera mester ta.
Tin masha hopi cos pa atende cu awor aki ta drumi. CADMU so por ehempel tin 3 compania caminda mester tene referendum paso CADMU kier representacion di e trahadonan.

Nada ta canando. Nos a manda carta pa e minister, pero no a haya niun reaccion. E situacion aki ta asina for di principio di aña.
Cos no por sigui asina, mester bin un solucion, segun Wendell Meulen.
Gobierno di Corsou entretanto a anuncia cu e ta bay fortifica oficina cu un mediador di gobierno nobo.❑

BON DIA Aruba

Ta busca internacionalmente Nadyen Ilina

E ta huy constantemente

WILLEMSTAD - Nadyen Antonio Ilina ta conoci como un criminal cu no ta riza pa uza arma di candela. Cuminsamento di e luna aki el a elimina un enemigo di dje cu sanger friu.

For di dia cu e la comete e asesinato aki, Ilina ta fugitivo y polis, awor a anuncia su buskeda internacionalmente. A pone su nomber riba e lista di criminalnan mas busca di Interpol y a publica su potret. Esaki ta un paso excepcional di polis y husticia, paso cada pista cu polis a sigui a resulta enbano.

Despues cu e la tira su rival mata el a keda un tempo na Rozenburg. Aya el a yuda bisiñanan cu hacimento di compra, asina e bisiñanan aki mes ta conta.

E sospechoso fugitivo di 30 aña, cu tur probabilidad ta na Hulanda ainda y e ta den area di Rotterdam. E no tin e medionan pa huy pa exterior, vocero di polis



Roland Ekkers a bisa.

Polis a bisa cu publicacion di e potret y datonan di e sospechoso a yuda. Corto tempo despues cu nan a haci esey, a drenta un tip cu e homber lo ta na Vlaardingen. Polis a investiga pero sin nada di e fugitivo Ilina.

Ilina a tira Vernon P. mata diasabra 3 di augustus na Spijkenisse Hulanda. E likidacion a tuma luga dilanti di e amiga y nieto di P. E caso a tuma luga den e bario De Akkers, un bario di Spijkenisse, un stad den cua hopi Yiu di Corsou ta biba.

E caso di tiramento ta final di un pleito bieu cu a dura basta tempo y a Costa bida di e victima, identifica como Vernon P. di 40 aña di edad.

Habitantenan a bisa cu nan a tende 8 tiro, pero investigacion a saca afo cu e victima a ricibi 7 bala den su curpa y di cual a ocasiona su morto.

Bisiñanan, cu a acudi na e sitio caminda e tiramento riba e victima a tuma luga, a bisa cu prome cu e tiramento, tabatin un pleito formal entre e dos personanan aki. Kico tabata motibo di e pleito aki no ta masha cla ainda.

E victima, ta tata di 3 yiu a ser alcansa pa shete bala y a muri den su bus Volkswagen.

Na momento cu ambulance a yega, ya no por a haci nada mas pa e victima. El a muri binti pa ocho di anochi. E homber cu a tira a drenta su auto despues, un Toyota Aygo colo scur y a baha na awa for di e sitio.

Polis ta papia di violencia bruto cu arma di candela.

Tur dos Yiu di Corsou a caba di sali for di prizon, prome cu e balasera di diasabra ultimo.

Polis a lanta mesora un Team Grootschalige Opsporing (TGO), loke ta nifica cu a pone entre 20 pa 25 recherche riba e caso aki, segun vocero Ekkers a informa.

Polis entretanto a haya e auto aki, bandona den Lekstraat na Rozenburg. E victima y esun cu a tira mata tabata envolvi den un caso di balasera, estilo "wild wild west" na Café El Hombre na Spijkenisse na 2007. Na e ocasion ey Vernon P. a cana drenta e bar y a cuminsa basha bala riba dos homber di 24 aña, cu djis un rato prome a maltrata y a menasa. segun hendenan di su bario, e tempo ey e pleito tabata pa motibo di un cadena.

Por cierto cu tur e tres hombernan envolvi tabata cana rond cu arma.

Na 2008 husticia a condena Vernon P. na 6 aña di prizon. Na e ocasion ey 6 hende a resulta herida. Polis a bisa cu e ta investigando si tin un conexion entre e tiramento den Café El Hombre na 2007 i loke a pasa diasabra ultimo.❑

Parlamentario Thode ta bolbe puntra di con no ta investiga Amerigo Thod

WILLEMSTAD - Parlamentario di fraccion di MFK Amérigo Thodé no por caba di compronde di con presidente di parlamento Mike Franco no ta laga investiga con bin e rapport ECORYS a lek den publicidad y ta riba Internet.

Thodé a anuncia, cu si ta e mes, mester bay OM pa haci denuncia, e lo haci'e tambe. Ma kere cu presidente di parlamento como esun responsabel lo haci esaki, pero mi ta dispuesto pa haci'e mi mes, e la bisa.

E cos aki ta un asunto hopi serio, Thodé a bisa, mustrando cu e tin e impresion cu no ta tumando e cos na serio. Esaki por cierto ta di dos carta cu Thodé ta manda pa presidente di parlamento riba e asunto aki.

E rapport ECORYS a haci un analisis di e situacion di e refineria i ta duna recomendacion riba su futuro existencia.

E rapport ta un documento confidencial cu no a wordo reparti tampoco pa miembronan di parlamento, pero a wordo pone pa nan mira. Amérigo Thodé a descubri cu e rapport ta riba website di e organisacion SMOC, e organisacion cu ta sali na defensa di un bon medio ambiente na Corsou.

Thodé ta haya e asunto aki uno hopi serio.

"Publicacion di e rapport aki por perhudica pais, Refineria Isla i tambe un 15 mil trahado cu directamente y indirectamente ta depende di e refineria, si e mester cay den man di hendenan contrario",



Thodé a trece dilanti.

Segun Thodé, si no ta parlamento, e cos no por keda asina. E ta haya cu mester envolvi autoridad pa determina ta kico a pasa anto.

Thodé a bolbe puntra pakico no ta laga investiga con bin e rapport a lek. Mi no ta papiando aki di e supuesto investigacion cu presidente di parlamento a haci, pero e investigacion mester ta pa un instancia independiente.❑

AMC Unicon y Whirlpool ta invita pueblo en general pa e First Annual



APPLIANCE SHOWDOWN

AWE DIASABRA!

Lo tin expertonan di fabrica di Whirlpool den tienda
pa contesta preguntanan y nan lo
duna demostracion di cierto aparatonan.

Demostracion na Tienda di Eagle
for di 9:00am te cu 1:00pm

Demostracion na Tienda di Dakota
for di 2:00pm te cu 6:00pm

- SUPER SPECIALS RIBA WHIRLPOOL APPLIANCES
- COMBO SPECIALS
- PRODUCT DEMOS
- INSTANT CREDIT
- DOOR PRIZES
- PRODUCT RAFFLE
- GIVE-AWAYS







AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Pa clientenan stranhero otro esigencianan por ta aplicabel.

E gran final di welch's kids bike jams ta bay ta excitante

Cu hopi anticipacion ta spera e culminacion di e seccion di careda di mountain bike pa mucha







ORANJESTAD-- Go Fast Cycling Team hunto cu Welch's Juice, un producto di Aruba Trading Compay,ta presenta e gran final di Welch's Kids Bike Jams diadomingo 25 augustus 2013. Na Drive-Inn.

Cu hopi anticipacion y preparacion, e muchanan, nan mayornan y trainer nan ta spera e gran final di e campeonato Welch's Kids Bike Jams. Welch's Kids Bike Jams ta un iniciativa di Go Fast Cycling Team y Welch's Juice pa yuda promove e deporte di mountain bike bou di nos muchanan entre 6 y 14 aña. Mirando cu cada dia tin mas mucha chikito y grandi riba bicicleta, esaki ta un estimulo pa. Go Fast Cycling Team pa sigui cu su empeño y ta pa percura pa continuidad di e deporte di ciclismo di mountain bike y sigui promove e deporte akibou di nos muchanan.

E siguiente y ultimo actividad di Welch's Kids Bike Jams pa e temporada actual ta tuma luga na Drive-Inn dia 25 augustus 2013. E actividad ta cuminsa 7:30 a.m. cu participacion di e muchanan entre 6 y 9 aña y ta sigui di biaha cu e careda di e muchanan mas grandi entre 10 y 14 aña.

Pa e gran final di e campeonato lo haci entrega di medaya pa e ganado absoluto den cada categoria. Tur participante ta ricibi un certificado y un premio cu ta cortesia di Welch's Juice. Go Fast Cycling Team y Welch's Juice di Aruba Trading Company ta invita tur mucha pa bin participa. Ta recorda tur mayor cu participacion pa tur mucha ta completamente gratis. Por inscribi na Tri-Bike Aruba, Macuarima66-F St. Cruz te cu diabierna 23 di augustus 2013, 6:00pm. Pa mas informacion por manda un email na: undergroundcyclingteam2010@gmail.com of jama: 5936153.❑

Arubas top 20

Diasabra dia 17 di augustus 2013

1 /4 You-- robin stjernberg
2/1 Nos no ta un criminal-jairo everts – cezar
3 /4 Everything has change-taylor swift
4 /7 Crazy kids – kesha – william
5 /5 Beautiful lady - khury
6/9 Bo ta asina bon – gig
7/ 10 Blured lines-robin-pharel-wiliams
8/ 11 Querida - xqzit(haiti)
9 /12 Zalale - claudia a y si ticy
10/ 13 We cant stop – miley cyrus
11/ 14 No soy un pajaro-gloria drevi
12/15 Forsa di muhe -- melania vanderveen
13/16 Titanium-jahmene douglas
14/17 Made in the usa-demi_lovato
15/17 Summertime-- daddy yankee
16/19 Morena holliday lady-- dj team-jerry givin
17/ 20 When i was your man -- bruno mars
18 I need you you don't need me- ed sheer
19 Dejeme-willy castro-lisandro
20 Gradici dios- ragadons

On the air : 4.00 – 6.00 p.m.
Hit 94 fm

E di dos temblor cu magnitud di 5,3 ta sacudi e zona zuidwest di Mexico

Ciudad di Mexico, MEXICO- E temblor tabata uno modera, pero autoridadnan a cuminsa evacuacionnan den algun edificio y comercio. No tabata tin informacion di daño ni heridonan.

E epicentro tabata situa na 24 kilometer di e localidad sur di Ometepec, den e estado di Guerrero, na un profundidad di 10 kilometer.



Un temblor di 5,3 diabierna a sacudi e zona zuidoost di Mexico, segun e Servicio Sismologico Nacional di Mexico (SSN).



Na prome instante, SSN a informa riba su pagina web cu e temblor di 5,1 aunke despues cu e tabata uno di 5,3.

"E protocol a conclui di revision sin dañonan den e ciudad, sin heridonan". Esaki ta e hefe di Gobierno di districto Federal, Miguel Angel Mancera, riba su cuenta di red social.❑

Por lo menos 60 persona ta muri na Egipto awe riba e "Dia di rabia"

Cairo, EGIPTO- Funcionarionan di siguridad na Egipto a informa cu por lo menos 60 persona a muri den enfrentamento entre e forsanan di siguridad y manifestantenan, y simpatisantenan di Hermandad Musulman, cu a sali riba caya pa protesta contra e kitamento violento di dos campamento di partidistanan di e Presidente deroga, Mohammed Morsi.

Den e accion di kita e campamento a muri mas di 600 persona y mas di cien a resulta herida.

Diabierna, e dia cu a wordo declara pa Hermandad Musulman como e "Dia di Ira", hopi ta e personanan cu a resulta herida den incidentenan confuso.



Manifestantenan ta skirbi nan nomber y adres riba nan paña en caso nan wordo herida of nan muri den confrontacion contra di forsanan di siguridad.



Un mucha muhe chikito pinta cu bandera di Egipto ta protesta contra e golpi di estado na Egipto dilanti e embahada di Egipto na London, Reino Uni.

Riba e plasa di Ramses, na Cairo, e ehercito a tira riba e manifestantenan despues di a cu un warda di polis a wordo ataca door di nan.

Gobierno di Egipto a declara toke de keda den gran parti di e pais.

Varios persona a muri den ciudadnan di Ismailiya, Alejandria y Damietta.

Hermandad Musulman a haci un yamada pa manifestacionnan diario, te ora cu e golpi di estado cu a saca Mohammed Morsi for di poder, wordo restitui.

Den otro ciudadnan, manera Fayoum y Tanta, confrontacion a wordo registra entre forsanan di orden publico y manifestantenan. ❑

Miembronan di banda Salvadoreño MS-13 aresta na Merca

Washington, D.C., MERCA- Autoridadnan di inmigracion di Merca a anuncia diabierna e detencion di 263 miembro di e gang, principalmente Salvadoreño Mara Salvatrucha, miho conoci como MS-13, un di e mas peligroso di mundo. E arestonan a wordo realisa entre 15 di Juli y 9 di Augustus, bou di operacion "Project Razor's Edge" contra miembronan di MS-13 y complicenan di 43 otro gangnan den 71 ciudad Mericano, segun e agencia di Inmigracion y Aduana (ICE) den un comunicado. Entre e detenidonan ta aparece cuater lider di MS-13, Luis Ventura Gomez, Erik Alan Hernandez, John Pohl y Ronald Salgado, segun a informa. E mayor di nan, Pohl, tin 23 aña.

Autoridadnan tambe a detene 98 otro personanan cu no ta pertenece na MS-13 pero ta wordo busca pa crimen of violacionnan di statutonan , loke a conduci na un total di 361 persona deteni.

Segun e direccion di investigacion di ICE, e gangnan aki "frecuentemente ta involucra den traficacion di persona, narcotrafico, fraude, labamento di placa, trafico di arma y crimen cibernetico, entre otro. E MS-13 ta representa un "menasa na e siguridad nacional y e siguridad publico" di Merca.

Ocho di cada dies detenido ta wordo acusa di asesinato, atraco, di tin arma den nan poder, atraco arma, violacion y/o secuestro. E detenidonan ta procedente di 15 pais, den su mayoria di Caribe y Centro America, pero tambe di Peru, Mexico, Merca y Brazil.

Den e operacion a wordo haya 28 arma, cerca di 900 gram di marihuana, cocaina y heroina y mas di 22 mil dollar cash.

Na Juni, Departamento di Impuesto Mericano a impone un sancion na seis lider di e Mara Salvatrucha pa asina corta e actividadnan financiero di e gang.❑



Solista mas exitoso

Madonna ta cumpli 55 aña rondona di exito, critica y rikesa



E reina di Pop Madonna ta cumpli su 55 aña di edad.

California, MERCA- E reina di Pop, Madonna ta cumpli 55 aña di edad diabierna. Mas di mita decada caracterisa pa su aparicionnan controversial y declaracionnan, ademas di tin un futuro economico sigur, ya cu e ta forma parti di un grupo selecto cu tin 1 biyon dollar acumula.

Madonna Louise Veronica Ciccone, cu ta su nomber original y desde 1977, ora cu e ta muda pa New York buscando di cuminsa un carera den baile contemporaneo, su bida a cambia . na 1983 e ta lansa su prome disco, Madonna y for di e tempo ey exito semper a bati na su porta y dimes Madona ta dun'e un caluroso bon bini.

Ademas di un carera musical solido, Madonna tambe a actua. Incluso, a gana un Golden Globe pa su pelicula "Evita" na 1996. E tabata diseñador di moda, autor di bukinan infantil, director di cine, productor musical y un importante muhe di negoshi, ya cu e ta doño di Maverick, su mesun Studio grafico.

E reina di Pop incluso a wordo nombra door di e Guiness World of Record como e solista mas exitoso y di mayor benta musical di tur tempo. Esaki a pone cu e revista Billboard a pone riba e di dos puesto riba e Billboard Hot 100 di tur tempo, cu tin como lider The Beatles.

E "material girl" parce di ta incansabel y cu su 55 aña e ta traha den loke ta un recopilacion di su ultimo gira mundial "MDNA tour", cua recauda mas o menos 228 miyon dollar y segun Billboard lo tabata e gira mas rendabel di 2012.❑

CIA ta confirma existencia di base secreto "Area 51" na Nevada



E caretera ET a wordo estableci pa e Legisladonan di Nevada na 1996 y ta core a lo largo di e frontera oriental di Area 51, un base militar na e Test Site di Nevada. Archief di Siguridad Nacional di Universidad di Washington a haya un historia di CIA riba e programa di avionnan spionU-2 a traves di un solicitud di registronan publico y a wordo laga liber dia 15 Augustus 2013 (AP Photo/CIA)

Nevada, MERCA- E Agencia Central di Inteligencia di Merca (CIA na Ingles) a confirma diabierna pa prome biaha, e existencia di un base militar secreto conoci como "Area 51", ubica den e desierto di Nevada.

E luga nunca a aparece riba e mapanan of riba imagennan di satelite oficial.

E revelacion a wordo divulga pa documentonan nobo reclasifica cu ta duna detayenan di con e area a wordo uza durante e epoca di Guera Friu na 1955, pa realisa pruebanan di e avionnan spion U-2.

E documentonan obteni pa Universidad George Washington a afirma cu e luga a wordo crea riba ordo di Presidente Dwight Eisenhower, den decada di 1950. Aunke su existencia no tabata un secreto, e hecho di cu e gobierno no tabata reconoce e luga a pone cu a crea yen teoria di conspiracion.



Un avion spion U-2 ta wordo getest riba un pista di aterisahe na 90 miya nort di las Vegas cu a bira conoci como Area 51, den un archief fotografico duna door di CIA, cu ta reconociendo den terminonan mas cla ainda e existencia di Area 51, e test site di Guera Friu Top Secret cu tabata obheto di teorianan di conspiracion durante decadanan (AP Photo / CIA)

Pero ta poco probabel cu e revelacionnan aki caba cu e sospecha di conspiracion aki, cu ta sostene cu den Area 51 tambe ta ubica den un centro di investigacion di extraterestre of obhetonan bulado (UFO), cu ta pertenece na e Gobierno di Merca.❑

Presidente Venezolano Nicolas Maduro ta ordena e regreso di e embahador Venezolano na Egipto

Caracas, VENEZUELA- E mandatario Venezolano, Nicolas Maduro diabierna a duna ordo na su embahador na Cairo, Egipto y a pidi pa restitucion na poder di e presidente baha Mohamed Mosri. Tambe Maduro ta pidi pa orden constitucional na Egipto wordo reestableci despues di cu violencia na Egipto a intensifica.

"Cu e situacion aki na Egipto, cu ta uno doloroso, ami como hefe di Estado a dicidi pa trece e embahador di Venezuela na Cairo bek y esaki ta te cu un proximo aviso", Nicolas Maduro a bisa durante un acto publico na Caracas, transmiti pa e canal di television estatal Venezolano.

E mandatario a subraya cu hunto cu e paisnan cu ta integra e "Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra America (ALBA)", e lo hiba e tema aki pa Nacionnan Uni pa asina trece un reaccion mundial y pa logra reestablece e orden constitucional na Egipto.

E presidente Venezolano a acusa Merca y Israel di ta tras di e golpi di estado contra di Morsi, na comienso di Juli y di e protestanan cu tambe lo wordo registra den otro paisnan den e region, manera p.e. Siria.

"Nan kier kibra Siria for di otro pa asina zionismo tuma mundo Arabe over.

Y kende ta e promotornan di terorismo na mundo? OTAN y Merca, y despues nan kier bisa cu nan ta combati terorismo", Maduro a agrega.

E confrontacion entre simpatisantenan di Morsi cu a reactiva nan mobilisacion den e ultimo dianan y e forsa di siguridad a laga mas di 600 persona morto na Egipto, desde diaranson.

Na Februari 2011, ora cu un serie di protesta a provoca e caida di Hosni Mubarak na Egipto, Hugo Chavez a manifesta su respaldo na loke el a describi un rebelion social, pero el a expresa su preocupacion pa e entrega di e poder na militarnan cu despues a convoca eleccionnan unda cu Morsi a resulta vencedor.

Gobierno Venezolano a mantene relacionnan estrecho cu paisnan di Medio Oriente, principalmente Iran y di nacionnan Arabe, cu e lider Libio Muamar Gadaffi, cu tambe a wordo baha y despues asesina den un rebelion popular na 2011. ❑

Reino Uni ta pidi UE pa manda observadornan internacional na e frontera entre Spaña y Gibraltar

London, REINO UNI- Prome Minister Britanico, David Cameron, diabierna a solicita na Union Europeo pa e manda, cu caracter di urgencia un ekipo cu ta investiga e control di siguridad adicional cu Spaña a impone na e frontera cu Gibraltar.

Autoridadnan Spaño a aumenta e inspeccion di autonan dies dia pasa, causando tardansa nan largo tanto pa turista como pa e habitantenan mes. Den un combersacion telefonico cu e Presidente di e Comision Europeo, Jose Manuel Durão Barroso, Cameron a bisa cu e medida tin motibonan politico y cu e Spañonan ta violando e normanan di Union Europeo (UE).❑



Otro crisis na frontera entre Gibraltar y Spaña ora cu e ultimo aki ta aumenta e inspeccion di autonan, cual ta causa tardansa grandi.

Un adolescente di Escocia ta comete suicidio despues di a wordo chantahia via SKYPE

Edinburgh, ESCOCIA- Un adolescente Escoses a pone fin na su bida despues di tabata victima di un chantahe riba Internet. E informacion aki a intensifica den un debate na Gran Britania riba e abuso riba internet.

Daniel Perry, di Dunfermline, tabata un victima mas di chantahe. Supuestamente un mucha muhe Mericano di su mesun edad a graba su combersacion via SKYPE.

Despues, el a wordo menasa cu e grupo lo mustra su famia e video si e hoben no paga un suma di placa.

E hoben di 17 aña a dicidi di bula for di un brug luna pasa.

Noticia tocante su morto ta bin memey di e dolor y e rabia publico pa e suicidio di Hannah Smith, un mucha muhe di 14 aña di e localidad Ingles di Leicestershire. Su famia a sigura cu Hannah a kita su bida despues di tabata victima di tentamento, riba website cu el a subi buscando conseho riba eccema, un malesa dermatologico.

Segun the Daily Telegraph, Daniel tambe a sufri e abuso di e asina yama “trolls” of “buscadonan di problema riba internet, riba e website ask.fm. E publicacion a cita e mama di Daniel, Nicola cu a bisa cu e personanan tras di e chantahe di e video “tabata personanan inteligente y peligroso” cu a manipula e video. “Daniel no tabata haciendo nada malo, solamente e tabata haci loke cualkier hoben di su edad lo a haci, pero e abusado aki ta busca manera di abusa.

NSCPCC, un organisacion Britanico cu ta promove e proteccion di mucha, a pidi e hobennan pa busca manera di proteha nan mes online y pa pidi pa yudansa si nan ta victima di abuso. “Ta lamentabel cu un hoben ta wordo gaña di tal forma, cu e mes ta pone fin na su bida”, segun Elaine Chalmers, directora di e centro di ayudo di NSPCC na Escocia. Beatbullying, un entidad internacional cu ta purba na preveni bullying, a pidi pa boicotia ask.fm. algun empresa a retira nan anuncionan como protesta pa e morto di Hannah.

Di otro banda, ask.fm a bisa cu e lo colabora cu autoridadnan den e caso.” Nos kier sigura nos usuarionan y nan mayornan cu nos ta comprometi na logra un ambiente sigur riba nos website”, segun un comunicado riba e website.❑



Hannah Smith tabata victima di bullying online pa motibo di problemanan cu acne y pa cual el a pidi conseho online pa trata esaki.

Nicaragua lo cuminsa explora petroleo y gas den zona cu tabata pertenece na Colombia

Managua, NICARAGUA- Nicaragua a anuncia cu e lo cuminsa e exploracion di petroleo y gas den Caribe, den un zona cu tabata pertenece na Colombia te cu aña pasa.

E minister di Energia y Minas di Nicaragua, Emilo Rappaccioli, a bisa diahuebs cu e empresa Mericano Noble Energy lo cuminsa trabaonan di exploracion den e antiguo cayo Colombiano, Providence e weekend aki.

E area, di casi 240 kilometer cuadra, a wordo condena na Nicaragua na November, despues di un pleito di varios decada cu Colombia.

Corte Internacional di Husticia, na Den Haag, a rechasa e reclamonan di Nicaragua riba un grupo di islanan chikito den Caribe, pero si a amplia su fronteranan maritimo.

Di otro banda, gobierno di Colombia diaranson a entrega na e Comision di Relacionnan Exterior seis estudio huridico riba e pleito cu Nicaragua y ta spera riba e conclusionnan di esaki pa adopta un decision, cu calma, riba e veredicto di CIJ.

Gruponan ambientalista a bisa cu e boramento lo daña e medio ambiente.❑



Bientonan di guera entre Nicaragua y Colombia.

Homber ta duna keho di ladronicia di su auto

PARADERA--- Diahuebs mas o menos 04.55, e homber F, a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di su auto Hyundai Getz shinishi cla A-17989. E ta bisa cu e auto ta pertenece na un compania di siguridad. E auto tin glas getint y tin daño na e bumper dilanti y tambe na e tapa di motor banda robes. Polis a tuma su keho.❑

Desconoci ta bay cu laptop for di oficina

WAYACA—Diahuebs 06.00 Central ta manda Polis na Wayaca na un negoshi ISA pa un kiebro.
Na e sitio Polis a topa cu un personal di siguridad y tambe e directora di administracion W., kende ta bisa cu desconocinan a drenta den e edificio y a kibra algun porta. Nan a bay cu un laptop . Polis a tuma su keho. ❑

Pareha cu miedo di choller den nan cura

ORANJESTAD—Diahuebs 11.47 Central a manda Polis na Byronstraat pa un homber sospechoso. Eynan polis a papia cu e muhe A, kende ta declara a cu el a mira un choller ta cana den su cura.

Na yegada di Polis nan a controla e tereno, hunto cu e pareha. Polisnan no a mira nada y tur cos tabata intacto. E pareha a keda contento.
Polis a pone Central na haltura. ❑

Ladronnan ta horta tubo di koper for di cas

SAN NICOLAS—Diahuebs 05.25, Central ta manda Polis na un cas den Dr. Schaepmanstraat pa un ladronicia. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe T, kende ta declara cu ladronnan a kita un pida tubo di koper di e conexion di awa. Polis a tuma e keho. ❑

Mama cu problema cu yiu homber adicto na droga

ORANSTAD—Diahuebs 07.18, Central ta manda Polis na un cas den Santa Helenastraat pa un problema den famia. Na e sitio Polis a papia cu e muhe M, naci na Colombia di 48 aña, kende ta bisa cu su yiu homber V, ta naci na Colombia di 23 aña, ta hopi fresco contra dje y nan tabatin un discusion. E factor cu semper tin problema entre nan dos ta cu V, ta un adicto na droga. Dor di esey e ta bira agresivo hopi lihe. Polis a intermedia entre e mama y su yiu homber y cos a keda trankil. ❑

Ladronnan a horta den auto na Madiki

MADIKI—Diahuebs 07.18, Central ta manda Polis na Madiki pa un kiebro den un auto.
Na e sitio Polis a papia cu e homber C, naci na Aruba di 42 aña,kende ta bisa cu desconocinan a kibra drenta den su auto.
E ta bisa cu el a tuma luga entre 02.00 y 07.15 di mainta. ❑

Tubonan di koper ta disparce for di cas

SAN NICOLAS—Diahuebs 07.19, Central ta manda Polis na Nijhoffstraat pa un ladronicia.
Na e sitio a resulta cu desconocinan a kita 4 meter di tubo di koper.
Na cas di e bisiña di e cas number 54 tambe nan a bay cu pida tubo. Polis a tuma keho y a pone Central na haltura. ❑

Polisnan a duna homber CPR wardando riba ambulance

PALM BEACH—Diahuebs 19.20, durante cu Polis tabata riba patruya na haltura di Barney's Restaurant, na Palm Beach, testigonan a para nan pa un persona cu a bira malo. Na e sitio Polis ta mira un hende homber sinta riba vloer. Su pols no tabata bati y Polis a constata cu e no ta hala rosea. Polisnan a pidi ambulance cu urgencia y a cuminsa dun'e CPR.
Polisnan a manda un muhe cu ta den bisindario na Salt & Pepper, pa busca un AED machine (defibrillator). Wardando riba e personal di ambulance, Polisnan a haci uzo di e AED mashin y tambe CPR. Na yegada di e personal di ambulance, nan a sigui cu e CPR y tambe e tuma e homber E.C. naci na Aruba di 59 aña.

Ambulance a hib'e hospital pa tratamento medico. EC awor ta den Cuido Intensivo segun e famianan.
Su situacion ta stabiel. ❑

Intento di ladronicia di tubonan di koper

SAN NICOLAS—Diahuebs Central a manda Polis na Nijhoffstraat na un cas, na unda ladronnan a purba bay cu tubonan di koper di e awa potabel, pero no a logra. Pero nan a destrui e conexion di awa. Polis a tuma keho. ❑

Señora ta bisa cu e no ta haci bruha

ORANJESTAD—Diahuebs 10.25, e muhe M, naci na Santo Domingo di 53 aña, a bay warda di polis pa duna keho di lo siguiente. E ta bisa Polisnan cu e tin un amiga yama T, kende ta cana conta cu M ta haci bruha. Segun M, esaki no ta berdad. Awe T, tabata cu un otro muhe dilanti su cas y a mustra cu su dede den su direccion.
M, ta bisa Polisnan cu e no sa kico ta su intencion. M., no ta sinti su mes confortabel y a warda pa pone Polisnan na haltura. Polisnan a calma M. ❑

Desconocinan ta kibra slot di porta

ORANJESTAD—Diahuebs 08.25, central a manda Polis na Galileistraat pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe W. kende ta bisa cu e ta doño di e cas y kier duna keho di intento di ladronicia. E ta bisa cu dia 12 di augustus 19.00, el a laga e porta patras na yabi y intacto.

Mas o menos 04.00, el a tende un zonido, manera cu e porta a cera. El a bay controla e porta 06.30, y a mira cu e slot di e porta patras no tabata cera. E porta di patras tambe tabata kibra na haltura di e slot. E ta bisa Polisnan cu e ta sospecha cu ta su ex partner a haci'e pa por drenta paden.❑

Accident na e crusada di Drive Inn, shofer no ta regula su velocidad na tempo


Personal di ambulance preparando e dama chauffeur pa asina hib'e den e ambulance


Dama den e minivan tabata keha dolor na su nek


Personal di ambulance preparando pa saca e dama for di e auto


Polis di trafico papiando cu e dama herida

KIBAIMA-- Diabierna algun minuut prome cu 12'or di merdia, Ambulance y polis di trafico ta wordo manda cu urgencia na e luznan di trafico na e crusada di Drive Inn.

Un dama manehando un Mitsubishi Lancer no ta regula su velocidad na tempo, ta purba evita un boksmento pero no ta logra e ta dal patras na banda robes di un Minivan cu tambe tabata wordo maneha pa un dama. E impacto tabata basta fuerte cu e Minivan a wordo manda algun meter mas dilanti y a baha caminda. E dama di Minivan tabata keha di dolornan fuerte di nek. Ambos shofer a keda herida y despues cu personal di ambulance a trata nan na e sitio y despues ambulance a transporta nan pa hospital.❑



E impacto tabata patras di e minivan na e banda robes

Auto di polis envolvi den un boksmento na e rotonde na altura di Banco di Caribe



E impacto tabata minimo pero pa motibo cu ta trata di auto di polis a pidi specialista di trafico

ORANJESTAD -- Diabierna pa mas o menos 1'or di marduga ta sosode un boksmento na e rotonde di Verbindingsweg/ Vondellaan miho conoci como rotonde di Banco di Caribe.

Un patruya di polis tabata biniendo di Vondellaan y ta subi rotonde na e mesun momento cu riba e rotonde tabata biniendo un Mitsubishi Lancer cu un cabayero na stuur.

E auto di polis ta subi e rotonde y ta dal contra e Mitsubishi Lancer blanco.
No tabata tin niun persona herida y alabes e daño tabata minimo, specialista di trafico a bin na e sitio pa haci mas investigacion.❑



E Mitsubishi Lancer cu tabata envolvi den e boksmento



E patruya di Polis cu a keda envolvi de e boksmento

BON DIA Aruba

Posiblemente velocidad poco halto a pone dama perde control cu su auto

POS ABOU -- Diabierna pa mas o menos 3'or di atardi, ta drenta informacion cu na Pos Abao un accidente a caba di sosode, mesora Polis di trafico ta bay direccion di Pos Abou y den e bocht un poco mas p'abao di 'La Ultima Parada' nan ta topa cu un auto Daewoo, blanco cu hopi daño material, aparentemente e dama cu tabata manehando e auto aki, lo a tabata biniendo cu velocidad halto y den e bocht lo a perde control, e dama a keda levemente herida y ambulance a presenta y a trat'e na e sitio.❏



E Daewoo blanco cu tabata envolvi den e accidente



E dama cu tabata maneha e Daewoo Blanco



Ambulance a presenta na e sitio pa trata e dama

Comunicado di Mervin Wyatt-Ras

Hisamento di bandera na cas di amigonan cu tabata MEP



ORANJESTAD -- Parlamentario Mervin Wyatt-Ras, despues di a tuma e decision di afilia su mes na partido AVP ta bishitando nos pueblo. Mervin Wyatt-Ras no ta discrimina y ta pasa tambe den casnan di su amigonan cu ta(bata) MEP. Aki e ta ricibi respaldo y tambe di es nan cu antes tabata kere den partido MEP y awor ta decepciona den e partido ey . E parlamentario a nota alabes cu nos hendenan ta respeta e color politico y ta habri porta pe y su TEAM. Mervin ta gradici nos ciudadanonan inmenso pa cu esaki y ta disculpa su mes tambe na es nan cu ainda e no por a yega den nan hogar. Sigur e ta haci su best pa yega hunto cu su TEAM dinamico di AVP.❑

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 415 m2, gelegen te Weg Fontein in het Vierde District van Aruba, zoals omschreven in een kadastraal meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991 (kadastrale indeling 3-L-5) met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Weg Fontein 154-D**".
Inzetprijs: Afl. 62.000,--



- het recht van erfpacht tot 19 mei 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 647 m2, gelegen aan de Caya Frere Henricus in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie N nummer 929, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Frere Henricus 1**";
Inzetprijs: Afl. 185.000,--



- het appartementsrecht (condominium), kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie L nummer 4625A-44**, uitmakende het 1/49ste onverdeeld aandeel in de gemeenschap bestaande uit 3 appartementengebouwen met grond, staande en gelegen te Montaña in Aruba, ten tijde van de splitsing kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 4341, oorspronkelijk groot 2.976 m2;
Inzetprijs: Afl. 84.000,--



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 974 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 1074, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Bubali 113-K**";
Inzetprijs: Afl. 480.000,--

- het recht van erfpacht tot 27 mei 2037 op een perceel domeingrond, ter grootte van 483 m2, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba (kadastrale indeling: 4-E-22) en nader omschreven in meetbrief nummer 135 van negentien november negentienhonderd zes en zeventig, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Mabon 14**";
Inzetprijs: Afl. 110.000,--



- het recht van erfpacht tot 6 oktober 2054 op een perceel domeingrond, ter grootte van 660 m2, gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 1228, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Frere Petrus 3**";
Inzetprijs: Afl. 260.000,--



- het recht van erfpacht tot 1 december 2034 op een perceel domeingrond, ter grootte van 969 m2, gelegen te Noord in Aruba, kadastraal bekend als Tweede Afdeling Sectie C nummer 459, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Noord 43 en 45**" oftewel "**Rio Grande**";
Inzetprijs: Afl. 650.000,--

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 4 september 2013 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

Trahado domestico di Gobierno hopi contento y orguyoso di Prome Minister Mike Eman



ORANJESTAD – Diaranson ultimo Gobierno di Aruba a firma cu sindicato SEPPA e acuerdo caminda ta introduci un sistema nobo pa hisa entrada di e empleado di mantencion den aparato publico y fundacionnan subsidia pa gobierno. E sistema aki ta basa riba nan añanan di servicio y ta un logro grandi pa e sector aki cu tabatin mas cu 20 aña sin conoce un aumento di salario. Na e acto di firma cu a tuma luga na sede di SIMAR na Sabana Blanco tabata presente un grupo grandi di e trahadonan balente aki.

Cu hopi entusiasmo y satisfaccion nan a expresa nan gratitud na Gabinete Mike Eman kende finalmente tabata esun pa reconoce e necesidad di atende cu e asunto y pone tur empeño pa concretis'e lo mas pronto posibel.

Un di e werksternan cu a expresa su alegria ta Sra. Ana Dirksz, kende pa mas di 16 aña caba ta traha na Censo. El a conta di e caminda dificil cu a cana pa yega na e logro aki. "Nos a lucha semper y nunca nos a logra haya nada. Semper e werksternan tabata wordo wanta abou. Dios a corda di nos cu nos Prome Minister a bin, cu a logra yuda nos, e señora a bisa. Mescos cu otronan den su profesion, e ta gradici pa loke e gobierno aki a haci. Ami ta weit'e asina sirbi pa yud'e yega na su propio cas. "Mi ta trahando mi cas. Awor e ta na ringbalk y mi ta bay sigui cune. Awo mi ta pagando hopi na huur. Riba mi propio forsa lo mi caba cune.

Sandra Jones di su banda, ta spera cu e bon trabou cu Gabinete Mike Eman ta haciendo, por continua ora cu e ta bisa "Mi ta hopi contento cu loke Gobierno a haci pa nos y pa e proximo cuater aña nan por sigui bay dilanti," asina e werkster na SIAD a indica. E mehoracion aki den nan posicion huridico ta representa un adelanto den nan poder di compra, pero ta nifica tambe cu como empleadonan satisfecho, nan lo ta mas stimula y productividad ta aumenta. Nos ta hopi feliz como colega, cu nos a bay dilanti, cu nos contract y cu nos por haci mas cu nos placa. Mi ta hopi feliz cu e aumento y awo mi ta bay wak kico mi por haci.



y nan tambe, esta cu mi coleganan ta hopi contento y orguyoso cu Minister President a corda riba nan tur, paso ningun otro gobierno a corda riba nan."

Otro bunita ehempel di e bon cu e acuerdo aki ta nifica pa e trahadonan aki ta e caso di Sra. Josefa Wernet, kende ta fungi como werkster na Hulpbestuurskantoor San Nicolas ya pa 13 aña. E ta bisa "Mi ta masha contento cu loke gobierno ta haciendo. E unico cu ta trahando cu pueblo y esun cu kier pa tur su hendenan bay dilanti. Sra. Wernet a splica cu e entrada adicional ta cay den hopi bon tera y lo

Werksternan ta representa den e aparato publico un grupo di mas o menos 300 empleado humilde pero balente cu ta haci un trabou importante pa percura cu e ambiente di trabou ta uno limpi y agradabel. Den e acuerdo nobo tur ta ricibi un aumento cu por yega na casi 500 Florin pa luna extra, depende di e cantidad di aña di servicio. ❑

Comunicado di Parlamentario Donny Rasmijn-AVP



ORANJESTAD -- Diabierna mainta tabata tin un misa special na misa di Brazil pa celebra e 27 aña di existencia di cuerpo policial di Aruba. E palabranan bunita cu a wordo expresa y e elogio cu e miembronan di CPA a ricibi dor di Sr. Papito Comenen cia, Minister Arthur Dowers y Korpschef Dolfi Richardson tabata na nan luga.

Grupo di Gospel di Sr. Gregory Goedgedrag a haci un trabou sublime den trece canticanan di alabansa masha bunita mes.

Pastoor Jairo a expresa e importancia pa tur miembro di cuerpo policial hunto cu famia haci nan oracion diariamente pa gradici Dios pa e dia y tambe pa proteha cada miembro di famia.

Un polis ta exponi na diferente peliger durante su oranan na trabou y nan ta haci esaki pa proteha, cuida y combati dañonan cu por wordo haci na nos pueblo y nos dushi pais Aruba, Palamentario Donny ta bisa.

Hopi biaha nos cuerpo policial ta haya critica y no tur e criticanan aki ta constructivo. Varios biaha e cuerpo ta wordo ataca pero semper nos mester pensa y pone nos den sapato di e Polis cu mester por traha dentro di nos leynan pa proteha nos comunidad. Nos pueblo mester ta orguyoso di nos cuerpo y mester defende y para tras di e Polis pa asina duna un man den combati criminalidad pa asina tur hende por drumi na paz.

"Mi mes tin un yiu Polis y esey ta yena mi cu orguyo y felicidad cu e ta un persona recto y humilde cu a huramenta pa semper cuida y proteha nos comunidad y nos pais, Donny ta termina.❏

Iphone 5 di turista a perde for di Riu Hotel



ORANJESTAD -- Un turista cu ta keda na Riu Hotel a raporta na Polis di su Iphone 5 cu e la sinti su falta. Di biaha patruya di Noord a presenta na e hotel.

Polis a combersa cu e turista y a duna di conoce cu den e area di Front Desk e la laga su iphone 5 un rato riba desk y esaki a somenta.

Pero si e por localisa esaki via GPS y e lo busca un manera pa busca su Iphone 5 bek.

Polis a tuma e denuncia di ladronicia aki. Riu Hotel un hotel grandi asina cu no tin ningun clase di camara ni pafo di e Hotel ta con nan kier pa tin un siguridad confiabel na e hotel di cinco strea aki.❏

Comunicado di Evelyn Wever Croes: IMF a papia palabra cla

Mike Eman a hinca Aruba den un mega debe

ORAJESTAD -- Na april ultimo IMF a bishita Aruba, y na ultimo momento kier a cancela e cita cu oposicion. Despues cu MEP a pone presion riba oficinanan principal di IMF, a scucha partido MEP toch. IMF den e combersacion a expresa su preocupacion pa cu e situacion financiero grave. AVP a haya un presentacion priva di IMF, den cual IMF a expresa e preocupacion aki tambe.

Despues di e reunion aki, tur hende mester a warda largo riba e rapport final, un rapport cu a wordo finalisa na juni, pero cu Mike Eman kier a sconde pa tur hende. MEP a manda carta di protesta pa IMF, pasobra no por ta asina cu IMF ta hunga wega politico den porta di eleccion. Finalmente siman pasa e rapport a keda publica.

Den e rapport IMF ta constata cu Aruba tin un MEGA DEBE. Un debe cu a redobla den apenas 3 aña bou gobernacion di Mike Eman. Riba pagina 11 di e rapport te hasta IMF ta constata cu e debe nacional ta 105% di e GDP, pues e placa cu Aruba ta genera pa aña! Cu esaki ta keda constata cu Aruba ta practicamente bancarota.

Adhunto copia di pagina 11 di e rapport di IMF cu ta constata esaki. MEP ta hopi preocupa cu e situacion aki, y ta boga, awor mas cu nunca, pa cambia rumbo di e pais aki. MEP lo para e derochamento di placa inmediatamente, tur gasto di luho, di fiesta, di biahe, lo stop. Asina lo cuminsa baha e debe. Awe Aruba tin un debe nacional haltisimo, confirma pa IMF. Mike Eman kier sconde pa bo, pasobra e no kier pa bo sa cu e MEGA DEBE aki ta debi na su decisionnan malo y iresponsabel. Aruba ta e cas di nos tur y abo merece di sa e berdad cu ta pasando den nos pais. Si bo no kier pa abo y bo famia paga e pa e consecuencianan di e mal gobernacion di Mike Eman, dia 27 di september, vota pa un rumbo nobo pa Aruba ❑



16. Aruba should aim to finance its renewable energy and other future growth initiatives sustainably. Aruba's external debt at around 105 percent of GDP is very high. Given the high investment needs of developing renewable energy, it is important that Aruba finances these and other future projects through FDI.

Segun comunicado di MEP

IMF a bisa Mike Eman cla y raspa, "Lubida e soño di 100% energia alternativo"



ORANJESTAD -- Den e rapport di IMF publica dia 8 di augustus ultimo, IMF a splica Gobierno dicon Mike Eman mester stop di soña pa Aruba ta 100% riba energia alternativo.

E motibonan cu a wordo duna ta Aruba ta un isla, si algo pasa nos no por simplemente 'hook' riba grip di un otro pais pa 'warda' reserva di energia di biento tin hopi restriccion y complicacion, y cu mas molina, ta mas malo so e situacion ta bira.

na Aruba no tin suficiente personal cualifica pa atende riba e tereno aki, y mester sigui importa mano de obra. pa por financia esaki mester busca un forma sostenibel, pasobra Aruba su debe ya caba ta na 105% di e GDP Esaki ta un mensahe cla y raspa cu bo por lesa riba pagina 9 di e rapport di IMF, bou punto 13.

Probablemente esaki ta un di e motibonan dicon Mike Eman a sconde e rapport mas tanto cu ta posibel, pa asina pueblo no haya sa kico un instancia manera IMF ta bisa riba e soño absurdo di Mike Eman. Kiko MEP ta bay haci, MEP ta kere den energia alternativo, y ta determina pa sigui busca alternativanan pa e energia. Pero no si esaki ta bay a costo di salud di miles di hende cu ta biba na Noord, y tampoco si esaki ta haci e MEGA DEBE di Mike Eman mas grandi ainda. MEP ta explora otro tipo di energia alternativo, cu no ta causa tanto daño na salud di hende y ta mas sostenibel.❑

13. Being an island economy and having a shortage of skilled labor may also pose constraints. As Aruba is an island and cannot hook up to the electrical grid of other countries, it may not be possible for it to be 100 percent dependent on renewable energy. Backup power plants will always be necessary. There are also technological and other constraints to storing wind energy, which worsens as the number of windmills increases. Exporting non-tourism services to South America, including in the field of renewable energy, may face difficulties in light of shortage of skilled labor.

"SETAR Gaming Event" lo ta e evento di fin di siman





Riba e potretnan por mira e team di SETAR den preparacion total pa e SETAR Gaming Event 2013.

ORANJESTAD – Ayera e team di SETAR tabata den preparacion final di e proximo SETAR Gaming Event, e popular evento di SETAR cu ta hala hopi atencion di tur e hobennan fanatico di weganan riba console y computer y cu ta tuma luga e weekend aki na Renaissance Conference Center dianan 17 y 18 di augustus 2013. Diasabra dia 17 di augustus e ta cuminsa for di 10'or di mainta te cu 12'or di anochi y diadomingo e ta cuminsa di 10'or di Mainta pa 6'or di atardi.

Durante e dos (2) dianan aki grandi y chikito por bin experencia weganan riba Xbox, Wii y PS3 cu lo tin nan propio competencia. E "FIFA13" y "Injustice" lo forma weganan principal di Play Station 3. Wii lo tin competencia di "Smash Brothers Brawl" y "Black Ops II" riba Xbox. E seccion di "Bring your own computer" (BYOC) pa esnan cu ta "PC Lovers" ta competi riba e weganan di "League of Legends" como tambe "Batlefield III". SETAR Gaming Event lo tin e tan gusta "Guitar Hero Contest" of "Just Dance Competition","iPad Corner" lo tin weganan manera "Mindcraft" y "Subway Surfer".





Sams tambe ta join SETAR Gaming Event pa siña bo traha bo mes un robot cu nan Robotic Program. Nan lo tin demostracion di kico "Sparc Imagination" ta y con aki na Aruba mes por haya e experiencia den area di por ehempel Computer Programming, Video Game Design, Software Design, Visual Media & Design. Den un robotic challenge Sparc su pioneronan cu ya a participa den nan workshops di Programming y Robotics lo demostra nan habilidad y completa reto y obstaculonan haciendo uso di un plataforma "Rover".

Nan lo tin un Mobile Robotics Arena similar na locual Nasa ta uza den Lab pa test Rovers y Robotics. Esaki lo duna un bista kico bo por logra haciendo "research" den Navigation y Localization. Sparcs Aruba lo tin un seccion special caminda lo setup pa competencia di Android Tablet Gaming caminda lo presenta "iSwag" su tablet nobo y tin cantidad di wega programa pa competencia.

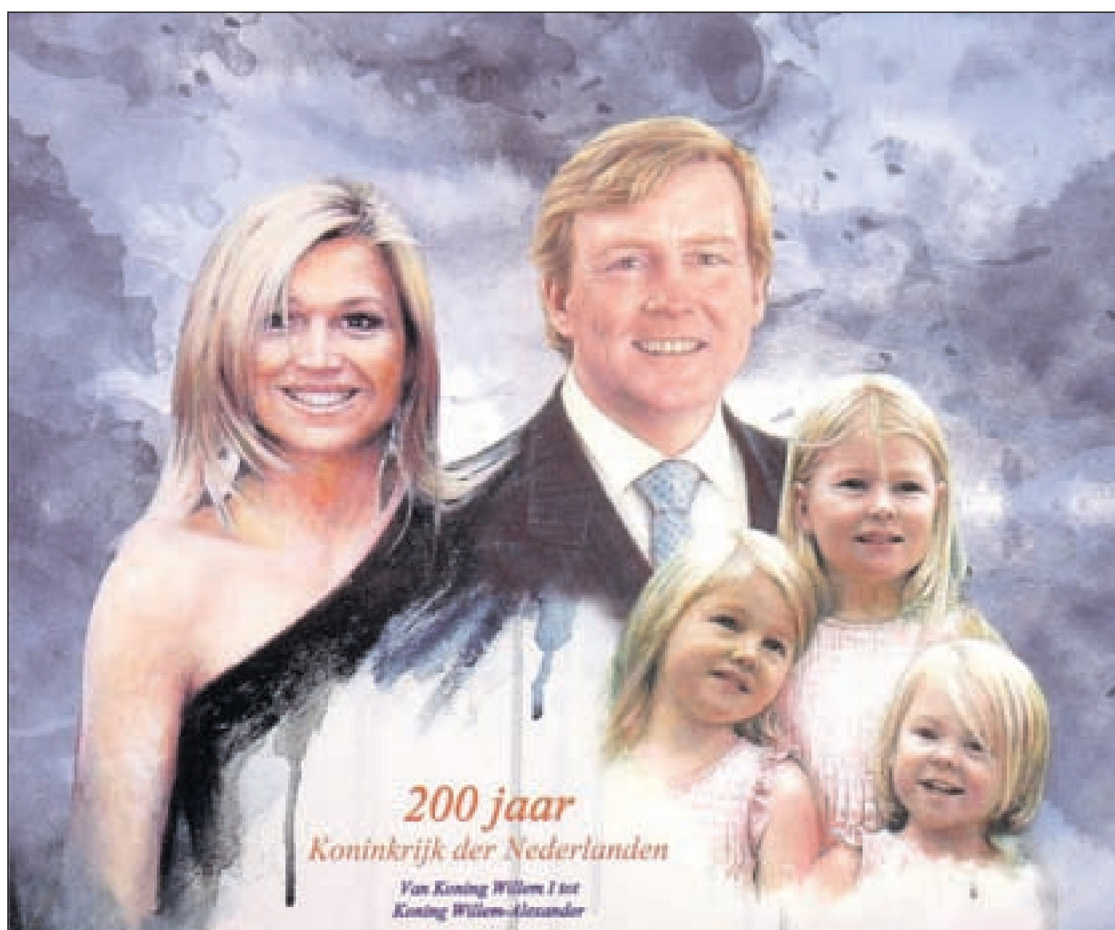




SETAR lo tin dos dia cu hopi diversion y competencianan pa e hubentud. E programa ta cuminsa awe pa 10'or di mainta. Muchanan di 2 pa 12 aña lo tin un "Kids Adventures Place" na e SETAR Gaming Event caminda nan por hunga desde 10'or di mainta pa 10'or di anochi. Diasabra parti atardi pa anochi lo tin un show espectacular cu DJnan hopi popular cu lo deleita e hubentud. ❑

BON DIA Aruba

Peticion na tur artista na Aruba





ORANJESTAD --- Pa duna atencion na e bishita binidero na Aruba di e pareha Real, curator di Art Promotion International (API) ta invita tur artista Arubiano, pa laga e pareha/ famia Real actual y/o nos Reino inspira nan pa crea un obra di arte espacial.



Intencion ta cu consehero artistico di API, Gustave Nouel, lo presidi e comision cu lo selecta e obranan ofreci cu lo wordo exponi conhuntamente cu un seleccion di e colleccion 'Rondom Oranje' den Cas di Cultura for di 10 di november 2013.

Pa por participa medida maximo di e obranan entrega mester ta: 80x100cm (2D) of 50x50x50cm (3D).

Intencion di API en cooperacion cu organisado Cas di Cultura ta pa presenta e tecnica nan y ideanan artistico di mas moderno, combina cu calidad artistico universal.





Tambe diferente actividadnan artistico multidisciplinario incluyendo presentacion moderno digital, na honor di e bishita di e Pareha Real na Aruba.

Otro institutonan na Aruba ta interesa pa coopera cu e iniciativa artistico aki. Pa mas informacion por tuma contacto cu Cas di Cultura.

Rondom Oranje ta un exposicion di obranan cu ta proyecta e 'factor Oranje' cu ta refleha simbolo di union entre hende di diferente descendencia y genero den Reino Hulandes.

Desde december 2011 e exposicion aki por wordo admira den Provinciehuis di Overijssel na Zwolle, Sra. Ank Bijleveld, Comisario di Rey den Overijssel y ex-secretario di estado di Asuntonan Interior y Relacionnan den Reino a inaugura e prome presentacion oficial di 'Rondom Oranje' den forma digital.

Ank Bijleveld tambe ta presidente di e 'Comite 200 jaar Koninkrijk' na Den Haag, cu for di october 2013, lo organisa e celebracion nacional.

Art Promotion International ta dispone di un coleccion bunita di arte di ocho pintor profesional procedente di tur parti di nos Reino. Ta trata di e artistanan Visual: Jabu Arnell di St. Maarten, Bikkel di Curaçao, Armando Goedgedrag di Aruba, Jannes Koetsier di Groningen y Gustave Nouel di Aruba hunto cu fotografonan profesional di Hulanda: Fokke P. de Boer, Ewoud Broeksma y Jan Kruize. Gustave Nouel tambe lo ta curator di exposicion 'Rondom Oranje' na Aruba.

Na april ultimo e coleccion di 'Rondom Oranje' a ser presenta pa prome biaha (den forma tradicional) den Stadhuis y De Nieuwe Bibliotheek di Almere.

E apertura oficial a ser realisa pa burgemeester di Almere, Annemarie Jorritsma, cu tambe ta presidente di VNG (Vereniging van Nederlandse Gemeenten).

Despues di esaki 'Rondom Oranje'a ser presenta na Nijmegen y den Maris Museum na Heumen.

Intencion ta pa mustra un seleccion di Rondom Oranje na Arubahuis prome di e exposicion na Aruba, den Cas di Cultura.

Intencion ta pa ofrece e exposicion aki na tur parti di nos Reino.

Marina Real a laga sa di ta dispuesto pa transporta e obranan.❑

Ing. Marlon Croes di DOW tocante pegamento di poster riba edificionan publico

"Pegamento di poster ta ilegal pero ta wordo tolera"





ORANJESTAD- Despues cu DOW a muda bay pa nan edificio nobo na Sabana Blanco, e edificio bieu di DOW a bira luga di pega poster pa fiestanan. Tempo cu DOW tabata ubica den e edificio na Paardenbaaistraat, nan mes tabata encarga pa kita esakinan y haci e murayanan limpi. Ta haci lo posibel pa toch mantene e edificio den bon condicion. Ing. Marlon Croes ta splica mas riba e ley pa cu pegamento di poster.

MESTER ENFORSA LEYNAN EXISTENTE

E pegamento di poster eigenlijk ta un acto ilegal. Pero segun Ing. Marlon Croes, e prohibicion di pegamento di poster ta hancra den ley, den e Algemene Politieverodering. Pero e ley aki mester enforsa. Un procedura caminda ta proteha propiedadnan di gobierno, ta a base di señal cu nan ricibi nan por tuma e pasonan concerni.

A bira un custumber cu cada fiesta, cu cada promotor ta laga plak posternan na luganan publico. Tin basta trabaonan cu mester wordo haci, y ta a base di prioridadnan, dus ariba propiedadnan cu ta menos prominente e posternan ta wordo kita. Un luga caminda cu aunke e ta un mahos bista, pero e no ta "mucho publico", e posternan ta wordo kita despues. DIP y DOW ta prefera di concentra ariba luganan cu si ta den bista directo di publico. Ta hunto cu polis y DIP lo mester bay "tackle" e asunto aki. E no ta bay ta algo facil, ya cu ta hopi wowo mester pa ta tur caminda na e mesun momento. Atrobe, ta depende di cuanto trabao tin y na unda e prioridadnan ta cuminsa.❑

Man di mecanico a keda pega den machine na New York Laundry





ORANJESTAD- Diabierna marduga alarma a keda bati na New York Laundry na Sabana Blanco pa un persona cu su mannan a keda pega den machine di laba paña di biaha a despacha tanto ambulance y truck di rescate di brandweer pa e sitio.

E personal di ambulance a topa cu un homber cu su man herida y tabata e mecanico cu lo tabata trahando riba e machine di conveyer y aki su man a keda pega den e beltnan.

E tabata herida y aki a logra traha cune. Brandweer tambe a presenta pa duna un man pero personal di ambulance entrena a haci un maximo trabou y saca e man y asina a transporta e victima pa Eerste Hulp. Awor ta e compania tin cu haci investigacion kico tabata causa di e accidente❑

BON DIA Aruba

Celebracion di 30 aña di aniversario di Fantastic Gardens







ORANJESTAD - Durante e luna di Augustus y September Fantastic Gardens ta celebra na grandi nan 30 aña di existencia, unda cu nan ta brindando tur cliente servicio y productonan di hardin riba e isla di Aruba.

Fantastic Gardens ta den celebracion y kier comparti y gradici nan clientenan pa tur nan sosten durante 30 aña. Tur dia e di 30 cliente di dia lo ricibi e '30 years anniversary gift' cu ta inclui diferente articulo manera entre otro mug, mata y producto pa traha den hardin.

Durante e temporada aki Fantastic Gardens ta organisa diferente curso pa e clientenan bin siña tocante diferente topico den un ambiente placentero. Pa asina bo mantene bo propio hardin 'up to date' y sano.



Masha pabien na e ganado di e dia te cu awor y un danki pa confia den nan producto y raiz Arubano cu ta nan seyo di calidad. Fantastic Gardens ta educando nan cliente y personal den desaroyo y sostenibilidad. Bin cumpra na Fantastic Gardens y bo tambe por ta e di 30 cliente di dia y ricibi bo premio.❑

Ultimo bishita na Ling and Sons Super Center

Frisian Flag team

ORANJESTAD- Awe e ferviente campañadonan di Frisian Flag ta di bishita na Playa: na Ling & Sons Super Center. Esaki lo ta e ultimo bishita di tur bario, pa asina finalisa e campaña di gana un auto creando un lema pa Frisian Flag. E team a pasa den e transcurso di 5 siman na: Noord, Piedra Plat, San Nicolas, Santa Cruz y siman pasa den bario di Savaneta. Pa e ultimo siman aki lo nos conclui nos campaña den bario di Oranjestad. E bishita ta start pa 3.30 di atardi na Ling and Sons na unda cu lo bay tin ambiente cu musica, premio y nos famoso Frisian Flag Dino Jump. E mas importante lo ta e oportunidad pa tur hende entrega nan lema of busca nan formulario. Di antemano Compra y Frisian Flag kier a gradici tur su fiel consumidornan di lechi Frisian Flag pa e sosten ricibi durante e campaña aki.❑

Ultimo dia pa entrega formulario di Frisian Flag23 augustus, 2013

Crea un lema pa Frisian Flag, un campaña cu ta on pa mas of menos 5 siman caba na unda tur persona por participa pa gana un Hyundai Eon. Frisian Flag a bin cu e campaña super innovativo caminda e persona solamente tin cu uza su creatividad y pensa kico lechi Frisian Flag ta representa y traha un lema for di esaki. Pa participa, e lema e mester ta riba e formulario oficial y tambe e persona mester ta mayor di 18 aña. Lema mester ta na Papiamento y consisti di minimo 2 palabra te cu un maximo di 10 palabra. Frisian Flag mester ta inclui den e lema y no ta conta den e cantidad di palabra. Percura cu e lema ta completamente na Papiamento, solamente palabra den otro idioma cu a wordo adapta na Papiamento por wordo uza. Gana un Hyundai Eon creando un lema cu Frisian Flag.❑





Logro grandi pa Mexico den atletismo

Lesa pagina B3

Dialuna ta dicidi fecha contra Pistorius



Lesa pagina B2

Decision corecto di suspende basebolista



Lesa pagina B3

Hungadonan di ahedres a destaca



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Competencia Mundial di Atletismo

Usain Bolt, di Jamaica ta clasifica pa final di 200 meter





Moscu, RUSIA — Usain Bolt ta avansa ayera sin complicacion den e final di 200 meter y ta sigui cu su marcha pa conkista e di dos medaya di oro den e Mundial di Atletismo.
Bolt a gana su serie di semifinal cu un tempo di 20.12 seconde, aunke den e ultimo meternan e astro Jamaiquino mester a competi duro contra e Sur Africano Anaso Jobodwana cu a cuminsa avansa rapidamente. Despues di a gana siman pasa diadomingo e 100 meter, Bolt a keha di un molester na su pia drechi. Pero no a mustra di tin dificultad di avansa ayera den e stadion Luzhniki.
Na Moscu Bolt ta purbando di gana otro dos titulo mundial cu ta e 200 meter y e relevo di 4x100. Si e logra esaki, e lo uni cu Carl Lewis y Michael Johnson den e club selecto di atletanan cu a gana ocho medaya di ora den e caredanan aki.
"Mi a ricibi tratamento den e ultimo cuater dia, hopi tratamento. Aworaki mes mi ta sinti bon," Bolt ta bisa despues di e semi final. E coredo mas lihe di e rond tabata e Mericano Curtis Mitchell cu a haci un tempo di 19.77 seconde. E lo ta e unico di su pais den e final, cual e lo core contra e Jamaiquinonan Nickel Ashmeade y Warren Weir. ❑



Pa e caso di asesinato di su pareha Reeva Steenkamp na comienso di aña

Oscar Pistorius lo bay corte otro aña

Johanesburgo, SUR AFRICA — E atleta olimpico Oscar Pistorius, kende su pianan a wordo amputa, lo wordo acusa dialuna pa asesinato y lo bay corte na comienso di 2014, aproximadamente un aña despues di a tira su pareha mata, segun fiscal.
E vocero di fiscal nacional, Medupe Simasiku, a bisa The Associated Press ayera cu dialuna mes lo establece un fecha exacto pa e huicio. E acusacion formal lo wordo presenta na corte y e fiscal lo mantene e acusacion di asesinato premedita, segun Simasiku. Pistorius lo enfrenta posiblemente un sentencia di prizon pa henter su bida cu un minimo di 25 aña cera den





caso cu e wordo condena.
E atleta a wordo acusa di e asesinato i Reeva Steenkamp cu e proposito di finanza, mientras Polis ta investigando e circunstancianan di e hecho. Segun Polis, e siman cu a pasa nan a completa e investigacion di seis luna.
E vocero ta bisa cu e acusacion por ta adicional, aunke cu a nenga di declara riba e versionnan di e prensa Sur Africano di ayera cu lo a wordo agrega contra e acusado di e a tira cu arma den un forma negligente den otro dos incidente.
Segun e fiscalnan den un declaracion cu lo ta "inadecuado" pa papia riba e acusacion prome cu esakinan wordo haci publicamente dialuna. E texto a surgi cu probablemente lo agrega mas acusacion.
Pistorius a bisa di a tira e muhe pa eror den oranan di madruga dia 14 di Februari 2013 suponiendo cu tabata trata di un intruso den su residencia na Pretoria. Anneliese Burgess, vocero di Pistorius, a bisa cu e defensa no lo formula comentario riba e acusacion pero cu ta spera di wak un copia di e acusacion prome cu dialuna pa asina e por prepara su mes. ❑

Segun Bud Selig di comision di MLB

E decision di suspende Alex Rodriguez pa mas di un temporada ta corecto

New York, MERCA – E representante di e comision di Major League Baseball (MLB), Bud Selig, a bisa cu



representante di e comision di Major League Baseball (MLB), Bud Selig.

nan a haci corecto di suspende Alex Rodriguez pa mas di un temporada.
"No tabata algo dificil, pa nada," Selig ta comenta. "Mi a pasa hopi ora pensando riba esaki, tratando di ta husto, tratando di ta logico y racional. Mi no tin duda riba esaki. Mi ta kere cu tabata husto."
E pelotero di New York Yankees a apela e suspension di 211 wega, y e ta sigui hunga mientras cu su recurso ta wordo dicidi.
"Mi no por controla loke hende ta bisa," Selig ta señala.



Alex Rodriguez di New York Yankees.



Basebolistanan cu a wordo suspendi pa uza substancia prohibi.

"Mi tin hopi trabou di haci, y esey ta proteha e integridad di e deporte y zorg pa e wordo cumpli, y esey ta loke mi lo haci. E publico tin su papel den esaki, asina esaki ta y mi ta acepta. Mi no ta preocupa."
"Tin biaha tin cu no kier pa cosnan ta asina, pero bida ta asina," e ta agrega. "Nos a haci un compromiso. Ami a haci un compromiso cu hopi hende...cu nos lo haci tur cos cu ta posibel pa limpia e deporte aki. Nos lo y haci esey. Mi ta kere cu ta extraordinario cu nos ta unda cu nos ta awo."
Rodriguez ta un di e diescuater (14) hungado cu a wordo suspendi dia 15 di Augustus pa e caso di Biogenesis, y a ricibi e castigo mas severo. Ademas e ta e unico hungado cu a dicidi di apela su caso. E outfielder di Milwaukee Brewers, Ryan Braun, a wordo suspendi pa 65 wega, mientras cu Nelson Cruz, Jhonny Peralta y Everth Cabrera ta den e diesdos cu a wordo castiga pa 50 wega cada uno. ❑

Un logro grandi pa Mexico

Luis Rivera ta gana medaya di brons den Mundial di Atletismo

Moscu, RUSIA – E atleta Luis Rivera a bira ayera e prome atleta Mexicano cu ta gana un medaya den e competencia di campo di un Mundial di Atletismo despues di gana e medaya di brons den bulamento largo.
Rivera a termina na di tres luga despues cu el a bula un distancia di 8,27 meter. "Door di mi mente a pasa hopi biaha di por tin e bandera di Mexico riba e pista y esaki a sosode," segun Rivera riba e momento emociona di core rond di e stadion Luzhniki. "Mi a imagina esey hopi biaha, manera algo cu mi a mira, pero e tabata hopi bunita."
E Ruso Aleksandr Menkov a conkista e medaya di oro despues di logra e miho marca di aña, di a bula un distancia di 8,56 meter. E Hulandes Ignisious Gaisah a bay cu e medaya di plata bulando un distancia di 8,29.
E medaya di Rivera ta e number 12 di Mexico den mundial. E medayanan di oro di Ana Guevara den e 400 meter, Daniel Garcia y Ernesto Canto marcha, tur a wordo gana den coremento, marcha y marathon, pero niun den salto y lansamento. ❑





BON DIA Aruba

Prome ekipo di futbol FEDEVETA cu nomber riba uniform

S.V. Teachers United a batisa uniform nobo



Bautismo y wega di SV Teachers United.

ORANJESTAD – Recientemente ariba veld di Mercurius den oranan di atardi, S.V. Teachers United a batisa nan uniform pa despues enfrenta e fuerte ekipo di Mercurius.

E acto di bautismo a wordo haci pa e madrina Sandra Hurtado. Esaki ta e prome ekipo di FEDEVETA cu e nomber di cada hungado skirbi riba e flanel. Patrocinador di e uniform tabata Bincho Mansur y Ronald Petronia. Tambe Teachers United ta gradici e publico cu a apoya nan cantante Sr. Fechi vd Biezen cu a representa TU cu "Vivir Mi Vida" durante songfestival organisa pa CDRA.❑

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Ossobucco

Ingredientenan:

- **4 schenkels**
- **Salo**
- **Peper**
- **½ cup di hariña blanco**
- **1 barra di manteca of margarina Blue Band**
- **Pida casca di lamoenchi geel**
- **1 Theeleep di ciboyo corta chiquito**
- **1 teenchi knoflook corta masha chiquito**
- **1 theeleep di marjoram**
- **½ cuo di biña corra Maison Calvet**
- **1 theeleep di pasta di tomati**
- **Peterselie corta chiquito**
- **2 cup di bouillon di carni**



Preparacion:

Strooi salo y peper riba e schenkelnan y pasanan den hariña blanco. Smelt e manteca y hasa e schenkelnan riba candela halto te ora nan bira bruin.

Pa 4 persona

Durante torneo di ahedres na El Salvador Jaysel 'Osh' Lopez y Annelaine Jacobs a destaca



ORANJESTAD - Despues cu nan a bolbe cu bon resultado di e Curacao Chess Festival, e dos atletanan di ahedres, Jaysel 'Osh' Lopez di 19 aña di edad y Annelaine Jacobs di 16 aña a ricibi un invitacion special y asina a sali pa e pais di El Salvador unda nan a competi den e Centroamericano y del Caribe Sub-20.

Mester bisa cu ambos atleta a sobresali den e torneo unda cu Osh a ocupa un luga den top 10 overall y Annelaine un di cinco luga overall. Un total di 73 participante a competi den e torneo aki, 27 den e categoria di Annelaine y 46 den e categoria di Osh. Diaranzon ambos atleta di Aruba a hunga pa e prome luga, cada un den nan respectivo categoria. Tanto Osh como Annelaine a cuminsa poco slow den e torneo unda nan a ocupa puestonan hopi abou, pero despues a cuminsa cu un racha di victoria cu a hiba ambos den e top cinco.

Notabel ta cu hasta e television di El Salvador a duna cobertura na e dos atletanan di Aruba. Ayera merdia ambos atleta a regresa Aruba.❑



Hobennan a disfruta di actividadnan di Estrella Youth Summer Camp

ORANJESTAD – Manera tur cos tin un comienso tin un fin y Estrella Youth Summer Camp a termina. Durante un siman largo Estrella Youth Summer Camp a tene diferente actividad pa e hobennan cu a participa den e camp. E hobennan a pasa momentonan agradabel durante e campamento.

No solamente e hobennan tabata hunga durante e camp, pero tambe nan mester a haci seso sport. Durante e camp e hobennan mester a siña traha cu otro durante e actividadnan cu nan tabata participa den dje.



Diamars trempan bus a hiba nan Goldmine Balashi y a haci “speurtocht” di Goldmine te cu Mangel Halto y eynan e kayaknan tabata di trempan pa e muchanan haci nan kayak tour. Nan a landa, duik, snorkel etc. Diaranson Coach Rudy a prepara un mainta di deporte y hersengymnastiek. Tambe e hobennan a bay Eagle bowling den oranan di merdia, pa asina sigui pasa un dia agradabel. Dos dia e camp a bay riba rif pa asina e hobennan por participa na actividadnan di lama. ❑



Riba e combinacion di potret por mira e hobennan participando den diferente actividad.























Caribbean Linked II lo cuminsa dia 25 di Augustus

Pagina B7



Trop Club cu promocion nobo

Pagina B8



Awe den nos seccion di Gastronomia

Pagina B16

10.000 Funmiles extra riba su salario



Pagina B8

Apertura di Caribbean Linked II dia 25 di Augustus proximo

ORANJESTAD- Ateliers '89 Fundacion ta presenta cu sosten di Mondriaan Fonds y den colaboracion cu ARC Inc y Fresh Milk Art Platform Inc. Caribean Linked II, un programa di pa Artista Plastico Hoben cu ta tuma luga for di 25 di Augustus pa 6 di September 2013 na Oranjestad, E residencia lo termina den un exposicion di e obranan traha akinan, ariba 5 di September, den sala principal di exposicion na Ateliers '89.

E artistanan invita ta: Omar Kuwas di Curaçao, Veronica Dorsett di Bahamas, Mark King di Barbados, Shirley Ruffin di Martinique, Sofia Maldonado di Puerto Rico, Dhiradj Ramsamoedj di Surinam, Rodell Warner di Trinidad y Tobago, Robin de Vogel, Kevin Schuit y Germille Geerman di Aruba. E artistanan cu ta participa ta invitado di Annalee Davies, Holly Bynoe y Elvis López.

Caribbean Linked II ta posibel cu colaboracion di Studio, Terafuse, Museo Arqueologico Aruba, UNOCA, San Nicolas TV, Departamento di Cultura, Caribean TV, Alydia Wever Teathre Dance Company y Gang di Arte.

E manera mas peculiar pa presenta bo mes na mundo henter na e momentonan aki ta pa medio di e medio di Facebook, You Tube y otro. E meta di e residencia ta dobel. Na un banda talentonan hoben ta haya e oportunidad pa presenta nan obranan, y di e otro banda nan futuro colectivo ta wordo poni na cla, door di haci preguntanan di e futuro y posibilidad di e trabou di cada artista, e posibilidad di existencia di gruponan colectivo di arte cu door di enrikece nan mes pasando den nan evolucion door di e contactonan importante pa e logro aki haci.

E residencia aki ta un localidad crucial pa lanta e spirito creativo ariba diferente aspectonan di nos comunidad den e diaspora di e plataforma Caribense door di artistanan hoben y otronan cu ta den nan pleno desaroyo pa busca manera lucrativo pa keda den contacto cu otro. Pa keda gelinked. E participantenan selecciona lo purba di logra den dos siman largo discutiendo y criticando, bou di e diverso workshopnan profesional cu lo wordo teni, den e localidadnan di Ateliers '89, pa asina tin un mira amplio di kico e industria artistico cultural Arubiano y Caribense tin pa ofrece y pa bruha tera den esaki. E exposicion cu lo sordo crea durante e residencia aki lo habri ariba 5 di September pa 8or di anochi y ta pa publico general cu entrada gratis. Artistanan local cu ta contribui na e residencia ta Alydia Wever, Ciro y Marian Abath, Evelino Fingal, Glenda Heyliger, John Freddy Montoya, Nelson Gonzales, Osaira Muyale y Ryan Oduber. Institutonan profesional y personanan cu ta fungi como partner ta Sra. Vivi Ruiz Museo Arqueologicio, Sra. Lupita Giel UNOCA y Sr. Siegfried Dumfries departamento di Cultura.

Institucionnan participando ta :

Arc Magazine

Arc Magazine ta un fundacion pa imprimi, publicacion On-Line y un plataforma social cu a nace na 2011. Y keto bay ta purbando pa yena cierto bashi dunando e oportunidad pa un espacio critico pa artistanan contemporaneo por mustra nan obra y presenta nan trabou y na mesun momento crea un dialogo y posibilidad di puntonan crucial di intercambio y promove e desaroyo cu esaki ta crea.

Arc ta un espacio social On - LIne pa intercambio y desaroyonan metodico di partinan di informacion di practicanan contemporaneo, exposicionnan, partnerships, y posibilidadnan den e hemisferio Caribense y e resto di e diaspora. E mision di ARC ta pa crea un conscientisacion den e arte contemporaneo pa asina por promove esaki y crea intercambio y oportunidad den e cultura creativo den un amplio area Caribense y su diaspora.

Fresh Milk Art Platform Inc.

E Plataforma yama Fresh Milk Platform Inc. ta un fundacion organisa y guia pa artistanan Caribense. Un organisacion interdisciplinario cu ta sostene e creacionnan y nan aspecto social, economico y e cu ta stimula e ecologia presta atraves di ta involucra den e comunidad y door di cultiva un excelencia den arte. E idea di Fresh Milk ta door di añanan pa tene conversacionnan cu otro artistanan y e urgencia pa esakinan ta involucra pa asina estrecha e relacionnan contemporaneo di es nan cu ta den e practica asina, aki na Barbados, cu un dialogo urgente pa mantene e relacion y haci esaki mucho mas fuerte y desaroya e diaspora de e region.

Fresh Milk ta surpasa e diferencianan di e disciplina creativo, generacionnan y nan subastanan creativo y ta raha den tur idiomanan di e region funcionando como un laboratorio cultural, na unda e ta wordo reindentifica constantemente. E plataforma asina ta transforma den un lugar contemporaneo pa e creacionnan cu tin un sede grandi pa por trece nan ideanan padilanti, discusion, benta di obra localmente y internacionalmente atraves di stage y e intercambio di obra, teniendo lecturanan, anochinan di pelicula, workshops, exposicionnan y proyectonan etc.



Ateliers '89

E Fundacion Ateliers '89 ta ofrece na Arubianonan y otro di e region Caribense, y interesadonan un orientacion ariba arte contemporaneo, arte rupreste y diseño.

Worshops den diferente disciplina manera pintura, instalacion, pelicula y video, fotografia, moda, teatro, ceramica, animacion, diseño grafico y historia di arte. Esaki nan ta wordo organisa den un espacio ameno y confortabel. Artistanan reconoci internacionalmente y artistanan local ta haci nan practica y comparti esaki den e studionan specialmente crea pa esaki. Cada workshop ta wordo cera cu un exposicion di e obranan concebi den e workshop y ta habri pa publico por aprecia esaki. Tambe tin workshopnan special y miramento di obranan di arte bou guia pa mucha , hobennan y hende grandi. Ateliers '89 ta traha estrechamente cu otro academianan igual na Hulanda. Talentonan hoben cu ta practica den e studionan na Ateliers '89, asina por haya nan caminda mas facil pa por drenta cualkier academia di nan gusto na Hulanda y otro camindanan. Ateliers '89 actualmente a crece den su añanan di existencia, asina tanto cu awor aki e ta e plataforma di Arte na Aruba unda artistanan local tin e oportunidad pa discuti y intercambia riba e obranan hunto cu e publico cultural amante di Arte presente.❑

Bishitantenan distingui na Paradise Beach Villas

ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e placer di a honra un grupo di bishitante fiel di Aruba na Paradise Beach Villas, como Embahadornan di Bon Boluntad. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan kendenan ta bishita Aruba pa 20 aña of mas.

E honradonan tabata Sr. James y Sra. Penelope Pritsiolas for di Manhasset, New York, Sr. Fred Noemer for di Florida, kende ta miembro di e hunta directiva di e resort, Sr. Eduardo Ferrer for di Maracaibo, Venezuela, kende ta un accionista di e resort y Sr. Dennis Hullmann y famia Karen Kochan, Jonathan y Stephany Hullmann for di Poitstown, Pennsylvania. E honradonan ta miembronan fiel di Paradise Beach Villas y nan stima Aruba masha hopi debi na su hendenan amabel, e clima, beachnan, restaurantnan y kedando na Aruba y Paradise ta mescos cu un cas pa nan. E certificado a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel, representando ATA, hunto cu Sra. Milca Erasmus y Sr. Freddy Albertus, representando Paradise Beach Villas.❑



" The Voice of Jesus" ta invita pa diasabra awor 17 di augustus 2013 na Koyari



ORANJESTAD - Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" ta invita tur hende y tur e fielnan di La Birgen di Gracia di Aruba y di Hesus nos Amigo y Salbador, pa asisti diasabra awor dia 17 di Augustus 2013 pa 8.00 di anochi riba e tereno bendiciona na Koyari.

Pa e diasabra aki nos Valerie lo ta presente y e lo bay papia tocante diferente maldad nan, cu ta reina den nos comunidad.

Tambe lo bay tin reflexion di Bijbel, oracion di Sto. Rosario y canto.

Tur hende ta cordialmente invita.❑

BON DIA Aruba

Trahado ta gana 10.000 Fun Miles adicional riba su salario



ORANJESTAD – Urbano Kock ta contento cu e 10.000 Fun Miles cu e a gana na Tempo Aruba. Fun Miles ta e programa di spaar y cambia punto di mas grandi di Caribe. Hunto cu Tempo nan ta percura pa mas alegria riba e mercado di trabou.

TOCANTE TEMPO Y FUN MILES

Tempo Uitzendbureau ta recompensa nan trahadonan cu Fun Miles adicional riba nan salario. Pa e trahado esaki ta un bonus atractivo cu cua nan por haci hopi cos. Empresanan cu ta busca trahado via Tempo, danki na Fun Miles por tin e siguransa di haya trahado extra motiva. Ta un di e hopi forma mas cu Tempo ta crea situacionnan 'win-win' riba mercado di trabou.

10.000 Fun Miles

Cada kwartaal tur trahado cu ta traha via Tempo Aruba y cu tin un carchi di Fun Miles ta haya chens di gana e premio principal di 10.000 Fun Miles. Interesante pasobra cu 10.000 Fun Miles bo por haci masha hopi cos manera; bay come afo anochi, cumpra carchi pa un of mas evento, hasta cumpra un pasashi pa bo biaha. Ta di componde cu e ganado Urbano Kock tabata hopi contento cu e premio aki bon mereci. Señor Kock ta trahando como personal di siguridad via Tempo Aruba y a demostra di ta un empleado ehemplar y p'esey a haya un bon evaluacion di trabou. Urbano semper ta na ora na pia di trabou, tin iniciativa, ta un persona hopi amabel, cu animo y dedicacion pa su trabou. Nos di Tempo Aruba ta desea Urbano hopi exito y cu e sigui cu e bon trabou cu ya e ta eherciendo caba.

Tocante Fun Miles

Ya pa 15 aña Fun Miles ta e programa di spaar y cambio punto mas grandi di Caribe. Cu mas di 125.000 miembro Fun Miles ta fuertemente hancra den comunidad y ta sigui ofrece mas posibilidad pa trece cosnan atractivo mas na alcance su miembronan. Esaki ta posibel danki na partnernan manera Tempo Uitzendbureau.

MAS INFORMACION TOCANTE FUN MILES Y TEMPO

Tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947 of bishita www.funmiles.net of www.facebook.com/funmiles.❑

Trop Club & Casino cu promocion nobo

ORANJESAD – Riba dialuna, dia 19 y dia 26 di Augustus, 2013, Trop Club & Casino lo bay tin un balloon drop, diseña pa recompensa su miembronan pa nan lealtad y nan wega. E blaasnan lo wordo laga los den dos sesion, e prome pa es nan mas grandi di 55 aña bay ariba, for di 9'or pa 9'or y 15 di anochi y e di dos pa participantenan di 18 pa 54 aña, for di 9'or y 20 pa 9'or y 35 di anochi.

Mas di 200 blaas lo wordo yena cu ticket pa premio den casa sesion den Buster's Sports Bar & Grille caminda e publico general ta wordo invita pa bin apoya.

"Trop Advantage Members" kendenan kier participa mester registra pa nan sesionnan respectivo na e Advantage Club booth, situa den e casino. E registracion ta habri for di diadomingo pa 4'or di atardi te cu dialuna 8'or y 50 di anochi durante e fechanan valido di promocion. Trop Advantage Members ta wordo invita pa acumula un minimo di 250 punto durante siman pa nan gana nan entrada den e promocion Balloon Drop di dialuna.

Cu dos categoria di edad, uno pa esunnan di 55 aña bay riba





y e di dos pa participantenan di 18 pa 54 aña, e evento aki ta wordo spera di atrae un cantidad di atencion.

Trop Club & Casino ta un boutique casino, cu ta ilustra e slot mashinnan di mas popular y e miho mesanan di wega. Cu 100 slots y 7 mesa di wega, incluyendo Toulette, Blackjack, Three-Card Poker, y Let-it-Ride, Trop Club ta ofrece un surtido amplio di wega.

Adicional Trop Club & Casino ta cas di Buster's Sports Bar & Grille – wak tur wega, purba nan chicken wings y keda informa riba tur otro eventonan deportivo riba internet WiFi na Buster's. ❑

FUNDARTE cu programa special pa hubentud na Telearuba

ORANJESTAD - Fundacion Arubano di Arte / FUNDARTE ta invita pueblo di Aruba en general y special nos hubentud, pa mira e programanan educativo/cultural " Tele Arte", cu ta pasa tur diadomingo pa 4.00 'or di atardi na Tele Aruba.

E meta di e programanan ta pa aporta den un formacion cultural mas completo na nos comunidad.

Cada diadomingo lo tin un diferente programa cu ta varia entre espectaculonan di Cirque du Soleil, Un Ballet renombra, un Musical conoci y un Opera famoso.

E programanan cu lo pasa proximamente den Tele Arte ta : 18 di augustus : Cirque du Soleil cu " Midnight Sun";

25 di augustus : e famoso obra di Ballet "Giselle" cu The Royal Ballet di Londres;

1 di September: un recital di e bon conoci Musical Oklahoma di Rodgers & Hammerstein cu e actor Hugh Jackman;

8 di September: un opera alegre pa hubentud : "Hansel & Gretel" cu London Philharmonic Orchestra.

Fundacion FUNDARTE ta spera cu nos comunidad disfruta di e programanan aki. ❑



Milca Erasmus y Fransisca Polanco ganadonan absoluto di Karaoke Song Festival di Paradise Beach Villas





ORANJESTAD - Paradise Beach Villas Hotel recientemente a organisa un Karaoke Song Festival pa su empleadonan cu a tuma luga den e Karaoke Lounge di Occidental Grand Hotel. Un total di 11 cantante a participa.

Cantantenan di Grupo B tabata:

-Amaro Maduro di Maintenance Department a participa cu e cancion: Tears in Heaven di Eric Clapton.

-Marjorie Legito di e departamento di Housekeeping a participa cu e cancion: The Rose, di Bette Midler.

- Sandra Cornet a representa e departamento di Front Desk cu e cancion, Thorn di Natalie Imbruglia

- Fransisca Polanco di Housekeeping a canta e cancion Enamorada y Herida, di Marisela

- Everton Williams di Maintenance a canta Kingston Town, di UB40.

Cantante nan den Grupo A tabata:

-Ismael Valdez, representando e departamento di Security, a canta e cancion, Knife di Rockwell

-Crispin Velonza, di Maintenance a canta The way it used to be, di Engelberth Humperdinck.

-Jose Betances, otro representante di Housekeeping a canta e cancion Historia entre tus dedos, di Jean Lucca Grinani

-Randolph Yarzagaray, di Security Department a canta e cancion Amor Divino, di Leo Dan.

- Roland Maduro tambe di Maintenance a canta e cancion; When the smoke goes down, di The Scorpions

-Milca Erasmus di e Departamento di Human Resources a canta Papparazzi, di Lady Gaga

* Cantante mas popular a keda den persona di Roland Maduro

* Y e ganadora di e premio pa Crazy Dress a wordo gana door di Milca Erasmus. Milca a sorprende tur presente door di a yega como Lady Gaga cu su bodyguard y tambe cu su Papparazzinan.

Resultado di Grupo B tabata como lo siguiente:

* 3er lugar a bay pa Sandra Cornet

* 2do lugar a bay pa Marjorie Legito

* Ganadora Absoluto di Grupo B a keda den persona di Fransisca Polanco

Resultado di Grupo A tabata lo siguiente:

* 3er lugar a bay pa Jose Betances

* 2do lugar a bay pa Crispin Velonza

* Ganadora Absoluto di Grupo A a keda den persona di Milca Erasmus

Tur e ganadonan a gana premio nan masha atractivo, manera dinner for 2, sailing trip for 2, y tambe weekend stay. E trofeo nan tabata pa cortesia di Green Laundry. Despues cu e resultado tabata conoci, e pista di baile a wordo habri y tur presente a gosa te den oranan laat di madruga.











BON DIA Aruba

Un dia manera awe: Dia 17 di Augustus

Riba un dia manera awe, nos ta riba e di 229 dia di aña, faltando 136 dia prome cu fin di aña. Nos lo publica e susedido mas importante cu a tuma luga riba e dia aki riba nivel mundial.

1807 – North River Steamboat di Robert Fulton ta sali di New York, pa Albany y ta regresa New York, riba e riu Hudson, inaugurando e prome servicio di boto di vapor na mundo.



Peter Fechter.

1883 – E prome presentacion publico di e himno nacional di Republica Dominicana.

1908 – Fantasmagorie, e prome pelicula anima, crea pa Emile Cohl, ta wordo presenta na Paris, Francia.

1915 – E Mericano Hudiu Leo Frank ta wordo lincha pa e supuesto asesinato di un mucha muhe di 13 aña na Marietta, Georgia, Merca.

1945 – Sukarno y Muhammad Hatta ta proclama e independencia di Indonesia. E revolucion Nacional Indones tabata dirigi contra e imperio Hulandes.

1953 – Adiccion: Prome reunion di Narcotics Anonymous na sur di California.

1962 – Guardianan fronteriso di Alemania Oriental ta mata



Leo Frank.



Monica Lewinsky y ex Presidente Mericano Bill Clinton.

Peter Fechter di 18 aña, mientras cu e ta purba di crusa e Muraya di Berlin pa drenta West Berlin, birando e prome victima di e muraya.

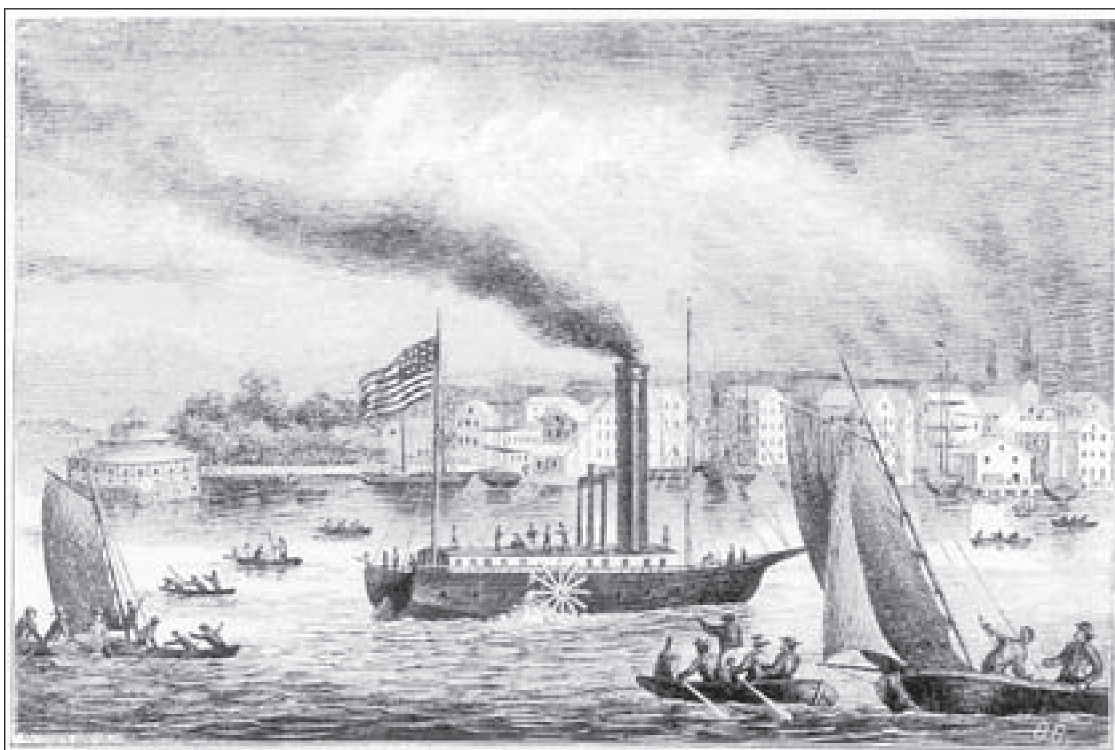
1982 – E prome Disco Compacto ta wordo lansa pa publico na Alemania.

1998 – E scandal Lewinsky: E Presidente Bill Clinton ta admiti den un testimonio filma cu e tabata tin un "relacion fisico inapropia" cu e stagiaire di Cas Blanco, Monica Lewinsky. Riba e mesun dia el a admiti dilanti e nacion cu el a "gaña" riba e relacion.

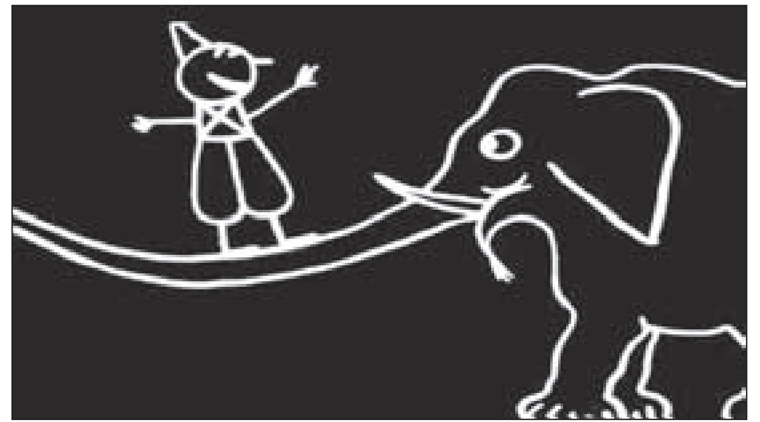
1999 – Un teremoto di un magnitud di 7.4 a sacudi Izmit, Turkia, matando mas cu 17.000 persona y lagando 44,000 persona herida.

2005 – Riba 500 bom a wordo detona pa teroristanan na 300 localidad den 63 di e 64 districtonan di Bangladesh.

2008 – E landado Mericano, Michael Phelps ta bira e prome persona pa gana ocho medaya di oro den un Wega Olimpico.❑



North River Steamboat.



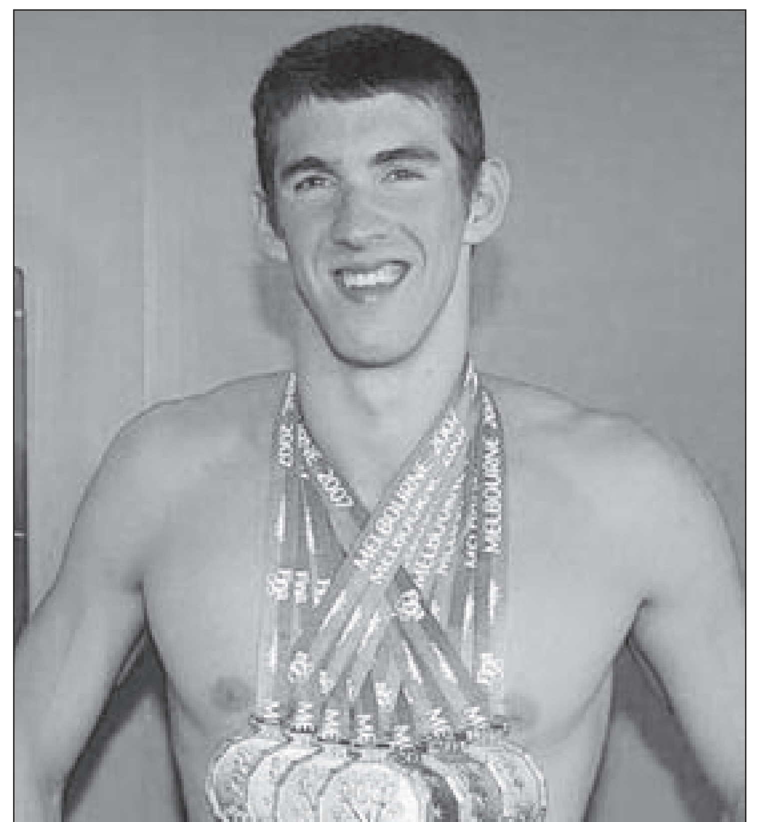
Fantasmagorie.



Notanan di Himno Nacional di Republica Dominicana.



Revolucion Indo-Hulandes.



Michael Phelps.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alavez agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos tata, welo, ruman y omo stima:



Laurence Ethelwoldo Weert

Mihor conoci como: "Watty of Vaderland"
***01-08-1942 †13-08-2013**

Na nomber di su:
Yiunan: Loduwika Lorena Weert y yiunan
Robinson Weert y Kathleen Croes y famia
Nieta/onan: Lauryanne Dabian, Laury-Jane Dabian
y Kevin Tromp, Yalice Dabian,
Robison Weert
Manera nieto: Gilward y Gillyanne Croes
Mama di su yiunan: Susana Babijn y Miguel Vrolijk
Rumannan: †Ezquiela Wefer y famia
Norma Weert y famia
†Telma Weert y famia
Arturo Levenston, Joyce y famia
Sobrino/anan: Lourdes y Erick Eugenia y yiu, Elvis Weert y Milangela y yiunan, Annie y Garindo van Tijs, Felipe Weert y yiunan, Claudette Weert y yiunan,
Zelaida y Roger Lau-A-Kien y yiunan, Elgio y Melva Ras y yiunan, Encho y Maria Weert y yiunan, Ido y Neila Loefstop y yiunan, Velma Solomon, Sharon Levenston y yiunan, Alfredo y Mercedes Levenston y yiunan, Audrey Tromp y famia, Buchi Tromp y famia, Alberto Tromp y famia,
Eddy Wefer, Alfredo Wefer y famia, Maiky Wefer y famia, Roy Wefer y famia, Marjorie Bolah y famia, †Roland Weert.
Manera sobrino: Edgar Angela
Ex-suegra: Anita Babijn-Epieyu
Ex swa y cuñanan: †Ramon Babijn
Rosa y Nico Angela y famia
Ana y Frido Kelly y famia
Diana Babijn y Marcelino Wernet y famia
Amigo/anan di cas: Marcelo Werleman, Pedro Lopez, Poly Thiel, Ricardo Werleman
Martha Winterdaal, Tasha Bislip, Mercedes Thiel
Primo y primanan na Aruba, corsow y Hulanda, tur bisiña, amigo y conocirnan, Etty Toppenberg y famia

Ex- coleganan di trabow Ortiz Gonzalez, Basiruti Club, Condado Aruba Caribean Hotel, Koraal Strand Hotel, Holiday Inn Hotel, Tamarijn Beach Hotel, Windham (Westin) Aruba Hotel y Hyatt Hotel
Demas famia: Weert, Babijn, Angela, Dabian, Paesch, Wernet, Epieyu, Kelly, Croes, Tromp, Wefer, Bolah, Ras, Levenston, Toppenberg, Simon, Oduber, de Lange, Eugenia, van Tijs, Lau-A-Kien, Loestop, Solomon.
E acto di entiero lo tuma lugar diasabra 17 di augustus 2013 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 4'or di atardi, despues ta sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Enbes di flor of krans un donacion pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia. Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos mama stima:

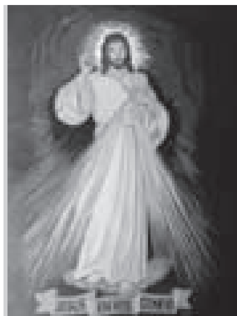


Adelaida "Stella" Heide-Gomez

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe y a yama. Na tur cu tabata presente na e momento dificil.

Danki for di profundo di nos curason.

Nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 16 di augustus pa 7'or di anochi, diamars 20 di augustus pa 8'or di mainta y diaranzon 21 di augustus 7'or di anochi na misa Fatima na Dakota.



"Solo en Dios descansa mi alma, porque de El viene mi Salvación"
Salmo 61:2

Celebremos la Vida en Memoria de

VITALINA REGINA DE LOS ANGELES FLORES VARGAS

Sus Hijas: Cecilia María y Francisco Arendsz
Sandra Vries Flores
Gisela Vries Flores
Sus Nietos: Cefrenne y Rayon Koolman
Romar Arendsz
Pauline Marie Arendsz
Deyanira Zúñiga
Michael Kock
Carol Kock
Bisnietos: Tristan Koolman
Angelina María Arendsz

Sobrina(o)s, y demás familiares en Costa Rica y Aruba comunican que sus honras fúnebres se llevaron a cabo el 11 de agosto de 2013 y su cuerpo descansa en el Campo Santo Cementerio General San José, Costa Rica.

Las familias agradecen profundamente las muestras de cariño por el fallecimiento de nuestra querida mamita, abuelita, bisabuelita, tía, cuñados.
Invitamos a la misa de septenario Agosto 18, 2013 en la Iglesia Sagrado Corazón de Jesús en Savaneta, a las 10:00 A.M.

"Yo no estaré lejos porque la vida continua, si me necesitan llamen y vendré, aunque no puedan verme ni tocarme, estaré cerca y si ustedes escuchan con el corazón sentirán todo mi amor a su alrededor" Amen



Jehova es mi pastor na da me faltara, en lugares de delicados pastos
me hara descansar junto a aguas de reposo me pastoreara, confortara mi alma; me guiara por sendas de justicia por amor a su nombre.
Salmo 23:1-3

Anunciamos el fayecimento de:



Mariana Mieses

***20-01-1949 †15-08-2013**

A nombre de su:
Hija: Lucileni Azcona Mieses

Familiar: Angela Mieses

Nietos: Adrian Soriano Mieses
Jonas Cabrera Mieses

Hermanas: Acia Mieses
Felipa Mieses
Rellita Mieses
Mimina Mieses

Hermanos: Dionicio Mieses
Juveneio Mieses
Emilio Mieses
Juanramon Mieses

Sobrinas: Milagros Mieses
Franmicele Mieses

Acto de entiero sera anunciado despues.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



Senjor ta mi Dios, mi tarea na mundo ta cumpli.
Tene mi man y hiba mi n'e luz eterno.
Na Bo mi ta entrega mi alma. Memorianan di mi bida lo biba pa semper den tur esnan
Cu a forma parti di dje.

A bai sosega den brasa di Señor, un bon tata, welo, ruman, sobrino y omo



Ismael (Esy) Deonicio Luidens

15-05-1938 - 15-8-2013

Na number di su:
Esposa: Irma Luidens – Webb
Yiunan::Dino Luidens y esposa Edith
Luidens Wernet
Sharine Luidens
Nietonan:Dwayne Luidens y Shajaira Lacle
Jeadine Luidens
Rumannan:
Mena, Chito Willems – Luidens y Famia
Richard, Silvia Luidens – Winterdal y Famia
Lilia Luidens y Famia
Ada Luidens
Frida, Tommy Croes – Luidens y Famia
Candy Maduro Croes y Famia
Tanta: Sita, Dama Helder – Luidens y Famia
Catrin Dirks y Famia
Subrino(a)nan:
Kenneth Luidens
Sharon Luidens y yiu
Iraida Gomes Luidens y Famia
Mark Willems y Famia
Osmar Willems y Famia
Irvin Willems y Famia
Salimah Tromp Luidens y Famia
Zulaika Luidens y Famia
Jahaira Caster y yiunan
Rachelle Croes Caster y Famia
Jenny Thiel Caster y Famia
Jo-Anne Fingal Caster y Famia
Dyan Croes Caster y Famia
T.J. Croes
Pancho Croes
Pascualita Lewis y famia
Maggy Lewis y famia
Francis Lewis y famia
Andy Lewis y famia

Mescos cu sobrino: Lucien y Yelsomine Quilotte

Bon amigo di cas: Theo Henriquez
Swa y cuñanan, Ihanan , Primo y Primanan, Bisiña, amigo y conocirnan.
Demas famia: Luidens, Hernandez, Webb, Wernet, Winterdal, Willems, Croes, Maduro, Helder, Dirks, Quilotte, Gomes, Tromp, Caster, Thiel, Fingal, Lewis, de Cuba, Yarzagaray, Gonzalez, Boekhoudt, de Mey, Lacle, Coronel, Kelly,
Jansen, y demas famia ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 19 di augustus 2013.
Nos difunto stima lo ta reposa for di 2.00 p.m.– 4.00 p.m. na The Olive Tree Funeral Home, despues pa Santana Catolico Santa Maria.
Ta ricibi condolencia : Diasabra 17 di augustus na The Olive Tree Funeral Home 7.00 p.m – 9.00 p.m.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Nobena Niño Hesus di Praga



Ban uni pa venera y celebra nos Dushi Niño Hesus. Nos y henter Aruba mester di hopi oracion, awor mas cu nunca. A la vez nos lo combina nos nobena cu apertura di aña escolar nobo. Ta pesey nos kier a invita henter nos comunidad, grandi y chikito, tur fielnan pa ban uni pa resa pa un y tur en especial nos muchanan y nos hobennan.

Novena, sigui pa Santo Sacrificio di Misa, lo tuma lugar tur dia den Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.

Diabierna, 16 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diasabra, 17 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diadumingo, 18 di augustus 2013 pa 8.15 di mainta
Dialuna, 19 di augustus 2013 pa 5.45 di atardi
Diamars, 20 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diaranson, 21 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diahuebs, 22 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diabierna, 23 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi
Diasabra, 24 di augustus 2013 pa 6.15 di atardi.

Diadumingo, 25 di augustus 2013 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga y nos lo hasi esaki cu un procession cu lo sali pa 8.30 a.m. for di den misa. Sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 9.00 di mainta.

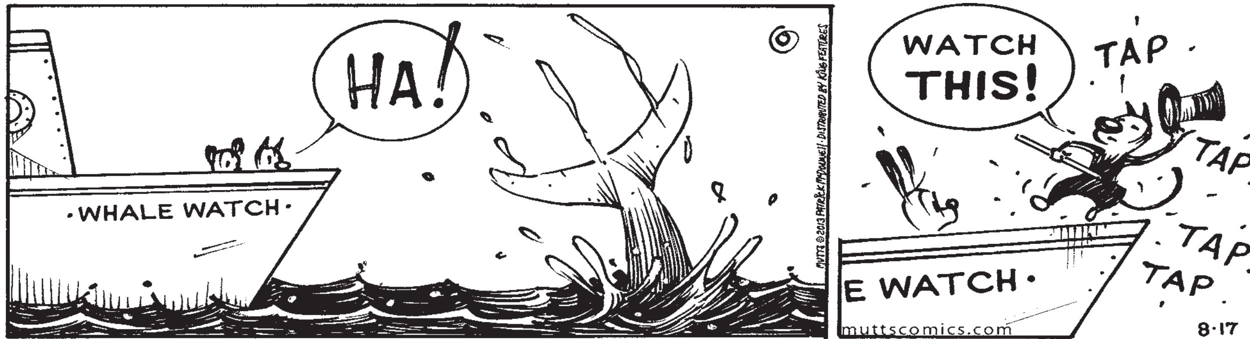
Comision Novena y Fiesta Niño Hesus di Praga

Nobena na Milagroso Niño Hesus di Praga



ORANJESTAD-Diabierna awor 16 di Augustus lo cuminsa un Nobena na honor di nos dushi Niño Hesus di Praga den hoffi banda panoord di misa San Fransisco na Playa. Un invitacion ta bai den nomber di nos Pastoor di playa y tambe den nomber di su devotonan pa tur hende y specialmente nos muchanan pa asisti na e Nobena aki.
Bini un tur e Niño Hesus di Praga ta warda bosonan cu su mannan habri.
Esunann cu tin nan boeki di Nobena por favor trece cu boso.❑

Mutts



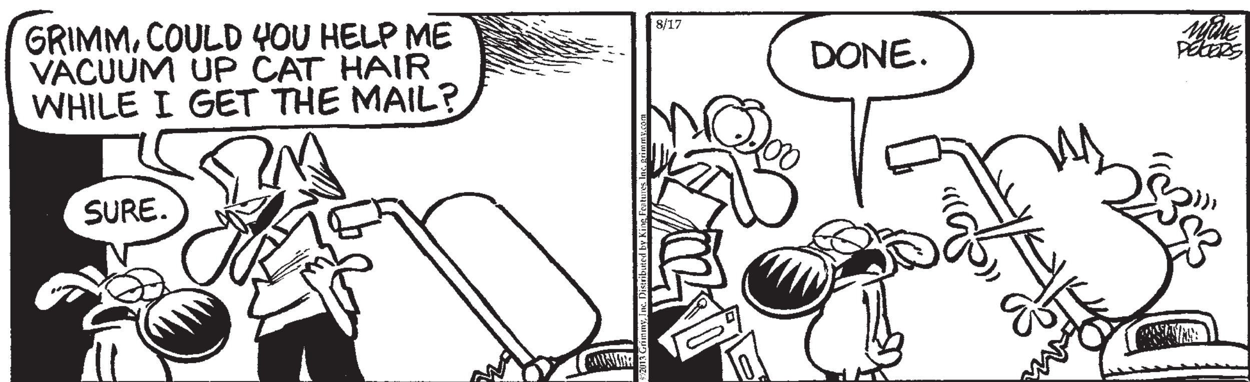
6 Chix



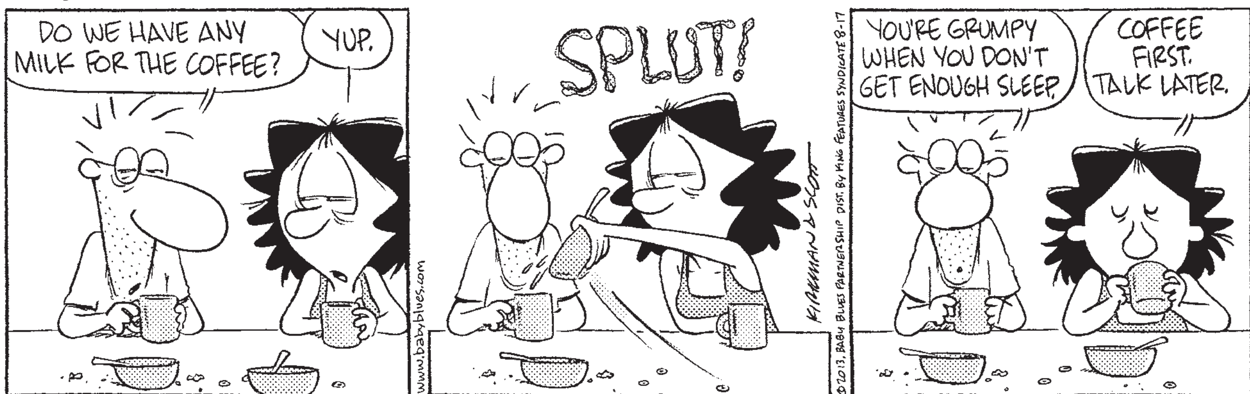
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

			6		7	4	5	
8	4	5						
2						1		
			1					9
	3			4			7	
7					9			
		9						4
						8	6	1
	8	2	5		6			

Difficulty Level ★★★★ 8/17

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	8	4	3	1	5	2	6	7
7	3	6	2	9	4	1	5	8
1	2	5	7	6	8	4	3	9
5	4	9	6	8	1	3	7	2
6	1	3	5	2	7	9	8	4
8	7	2	9	4	3	5	1	6
3	5	8	4	7	2	6	9	1
4	6	1	8	5	9	7	2	3
2	9	7	1	3	6	8	4	5

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 8/17/13

ACROSS
1 Tiny skin opening
5 Air freshener brand
10 Make a tiny cut
14 "Once __ a time..."
15 Last one to finish a race
16 Castro's land
17 Beef or pork
18 "A rose by any __ name..."
19 Similar; related
20 Actress Julie
22 Out of work
24 Golfer Ernie __
25 Rowed
26 Evening coffee, perhaps
29 Purchase
30 Gets closer to
34 Way out
35 Up until now
36 McArdle or Mitchell
37 Summer month: abbr.
38 Punishment
40 "Brylcreem, a little __'ll do ya..."
41 Camels' smaller cousins
43 "Wow!"
44 __ list; chores written down
45 Alley cat, e.g.
46 Buzzing insect
47 Most awful
48 Trait carriers
50 Pea casing
51 Baseball officials
54 __ allegiance; vowed loyalty
58 Powder
59 Audio's partner
61 Volcanic output
62 Vicinity
63 Royal decree
64 At any time
65 Get well
66 Smells strongly
67 Payment made to a landlord

DOWN
1 Wild feline
2 Not locked
3 Highway
4 Beg
5 Shines
6 Plenty
7 Bit of soot
8 Radio music show host
9 Mistake
10 Burned with liquid
11 Heat in the microwave
12 Long-billed bird
13 Skillets
21 Leprechaun
23 Goodman with an orchestra
25 Electrical failures
26 Sells drugs
27 Rejoice
28 Groucho's prop
29 Stein or Stiller
31 Passion
32 Peruses
33 Wooden shoe
35 Affirmative
36 Dined
38 Check writer
39 Spike or Bruce
42 Like wizardry
44 Little child
46 Next to
47 Misfortune
49 At no time
50 Schemes
51 Provo's state
52 Female horse
53 Tearful request
54 Actor Gregory
55 Donated
56 Like 2, 4 and 6
57 Move quickly
60 Pass away

Friday's Puzzle Solved

S	H	R	U	G	■	S	H	A	H	■	T	R	I	P
L	E	O	N	E	■	T	O	R	O	■	R	O	S	E
O	I	L	E	R	■	I	L	K	A	■	A	B	L	E
P	R	E	A	M	B	L	E	■	X	A	V	I	E	R
■	■	■	S	A	U	L	■	R	E	S	E	N	T	S
L	A	R	Y	N	X	■	T	U	S	K	S	■	■	■
A	L	E	■	Y	O	D	E	L	■	S	T	A	B	S
T	E	A	M	■	M	O	P	E	Y	■	Y	U	L	E
E	X	P	A	T	■	M	I	S	E	R	■	N	U	N
■	■	■	H	O	P	E	D	■	M	E	L	T	E	D
L	A	B	O	R	E	D	■	R	E	N	E	■	■	■
L	A	R	G	E	R	■	T	E	N	T	A	C	L	E
A	R	E	A	■	S	A	R	A	■	A	G	A	I	N
M	O	A	N	■	O	D	O	R	■	L	U	R	E	D
A	N	D	Y	■	N	O	D	S	■	S	E	E	D	S

8/17/13

DOCTER NA WARDA

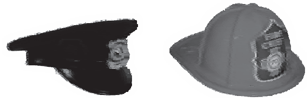


Oranjestad

Aug. 17 Dr. Angela
Aug. 18 Dr. Alvarez

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: del Pueblo Tel. 582-1253
S. NICOLAS: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Aug.19
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 16 Augustus 2013





03 20 22 31 33 19 (Joker) E (Letter)



7 8 1 0
Signo: Cancer



4 6 6 4



1 3 0 0
1 1 4 4
0 7 9 1



01 13 15 17 18



02 08 11 25
Mega Ball 14

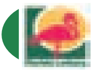


2 0 8 8
2 5 9 1
4 5 0 5

DIARIO
7 8 6 4
5 9 7 4
7 8 5 8

SUPER 4
8 0 6 2

Sorteo di 10 Augustus 2013



20 44 46 48 52 53 X3

Jackpot $ 51MILLION

Sorteo di 9 Juli 2013

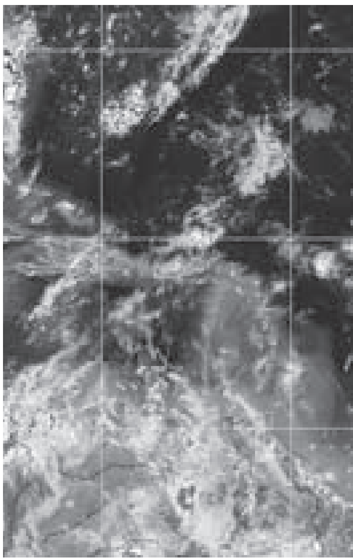


11 20 30 34 38 12 X3

Jackpot $ 36 MILLION

Meteo Aruba:

Apesar cu e ola tropical ta moviendo no ta anticipa mucho cambio den tempo local



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu un ola tropical debil ta move riba e parti oriental di Lama Caribe. No ta anticipa mucho cambio den e tempo local y un shelo por lo general parcialmente nubla ta sigui prevalece sin awasero di importancia. Mas aleu, e fluho di biento un poco fuerte di e ultimo dianan lo mengua un poco drentando fin di siman.

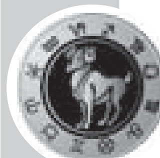
CONDICION DI LAMA
Modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta bin di direccion oost alrededor di 13 nudo, cu rafaga te 23 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 27°. Biento ta bin di direccion oost alrededor di 11 nudo, cu rafaga te 21 nudo.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta bin di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 27°. Biento ta bin di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo.❑



Aries

Controla bo mes y asina lo bo evita rupturanan sentimental. Pa contraresta cualkier situacion negativo cu por surgi e dia di awe, midi bo palabranan y evita herida e persona ey. Number: 16, 35, 40 y 46.



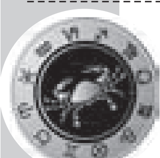
Tauro

Sigui bo instincto y lo conkista exito. Bo intuicion ta den su punto di mas halto, debi na e transito di Luna y Venus. Bo ta den bo miho momento pa cuminsa algo cu lo ta hopi bunita. Number: 14, 30, 39 y 50.



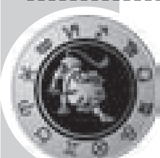
Geminis

Loke menos bo a supone lo bay materialisa. No bira impaciente si algo no sali na principio manera bo a planea. Den amor y amistad no tur cos ta sigui manera un metodo. Number: 4, 10, 29 y 30.



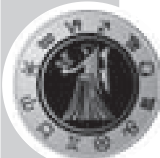
Cancer

Actualisa bo presupuesto y bo ingresonan. Si bo bay cu preocupacionnan laboral cas, lo bo no por disfruta cu plenitud bo intimidad y lo bo ta interumpiendo bo privacidad. Number: 8, 11, 19 y 28.



Leo

Lo bo caba cu un situacion bergonsoso. Subraya hopi bon e diferencia entre arogancia y autoestima. Un atraccion subito pa un hende cu bo a caba di conoce ta pone den peliger bo relacion. Number: 6, 10, 15 y 18.



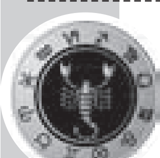
Virgo

Pone bo di seis sentido funciona y lo bo mira e resultado. Corda cu signo tin e capacidad intuitivo di haya sa loke ta pasando rond di dje y awe bo tin cu pone e seis sintinan funciona. Number: 3, 11, 19 y 38.



Libra

Cuidao. Awe bo kier a haci un tiki dimas cu lo debido. No insisti tratando di mantene bibo un relacion amoroso di pasado, cual candela pasional a paga. Number: 13, 21, 29 y 48.



Scorpio

Cierto dudanan sentimental mester wordo aclaria previamente. Un biahe cu bo a propone desde varios dia, lo wordo aproba y pronto lo bo t'ey cu un hende cu tanto significa p'abo. Number: 3, 26, 39 y 41.



Sagitario

E fin di siman aki lo ta diferente. Esaki ta un momento pa realisa bo plannan amoroso, kisas lo tuma luga un matrimonio, algo cu lo cambia bo bida, no pleita. Number: 2, 16, 19 y 21.



Capricornio

Esaki lo ta un dia y anochi di reconciliacion amoroso. E influencia di Saturno lo bay crea e condicionnan pa un situacion wordo resolvi satisfactoriamente. Number: 12, 23, 40 y 51.



Aquario

Lo bay formalisa un compromiso nobo. Cuidou cu loke bo ta bisa durante mainta den cuestionnan di negoshi of placa, ya cu por surgi algun malentendido relaciona cu un oferta di trabao. Number: 19, 38, 43 y 50.



Pisces

Lo bo bay tin experiencia amoroso nobo. Recuerdonan awo ta mas fuerte y na e momentonan aki e encuentro ta intenso y emotivo. Lo bo bay ricibi un regalo hopi aprecia. Number: 17, 36, 41 y 48.

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo.
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Ta bende un frigidaire segunda mano, ta traha bon. Prijs ta Afl. 150,- bin buscele awe mes.
SMS mi at: 568-1357



TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,-
Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

TA BENDE
Un Toyota Tercel 1999 motor den bon condicion.
Pa mas informacion yama.
Tel: 690-1242

TA HUUR
One Bedroom apartment full muebla. Inclui awa y coriente. excl. coriente di airco. Vecindario Pos Chiquito. Pa mas info.
Tel: 593-8488 / 593-7755

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-
Tel: 740-6673



TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,- Pa mas informacion please yama
Tel: 593-9369

TA BENDE
Un varios materiaal di Hyundai Acent ‘01, windshield, dashboard etc na bon prijs, Un Mitsubishi ‘92 300GT standard Afl. 5000,-
Tel: 734-1541 /593-6899

TA HUUR
Un apartment na Madiki, 1 camber, sala, cushina, baño bon pa pareha cu yiu. inclui gas. Coriente y awa apart Afl. 800,- plus 1/luna borg
Tel: 567-0225

TA HUUR
Un apartment 1 camber. salita, cushina, baño. incl. cable, exclusife awa, coriente. Afl. 800,-
Tel: 562-2149

TA HUUR
Un 1 camber cu tur cos aden. Brikstraat pa mas informacion yama
Tel: 564-1979

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327



BON DIA Aruba

DENUNCIA MALTRATO
contra Hende Muher
Tel: 583-5400





Salada di Pasta



Ingrediente
150 gram di pasta corta of mediana
15 Mussels
1 paki di seafood precooked
1 tomati corta den dou chikito
un rama di siboyin finamente corta
1 lamunchi (juice y raspadura)
4 cuchara di azeta di oleifi
Salo y peper

Preparacion
Pa cushina e pasta usa un weya grandi, awa y salo. Cushina e pasta al dente of e punto di agrado. Score y lague bira friu.
Preferibel pone den un baki grandi pa e pasta no pega.
Cushina e seafood di paki hunto cu e mussels, cu salo y peper, agrega e resto di ingrediente, cushin'e pa un 5 minuut, laga e preparacion aki bira temperatura ambiente y mescla e pasta cu e seafood. Por wordo sirbi friu di e frigidaire of na temperatura ambiente. Por añadi saus pica.❑

Lomo di porco cu tomati cherry y berdura



Ingrediente
1 siboyo grandi
Tomati cherry un tiki grandi
1 rama di tomijn
3 of 4 djente di conoflok
1 glas di biña blanco
Azeta di oleifi virgen extra
Salo
Peper mula
1 pida di lomo di perdi henter

Preparacion
Nos ta pone den un panchi e porco henter cu un tiki azeta di oleifi salo y peper pa has'e parti pafo. Pone den un baki pa horna e siboyo corta den slice, e lomo, algun tomati cherry habri na mita.
Riba e lomo nos ta pone tomijn y e djente di conoflok henter y pela.
Nos ta pone un hilo di azeta di oleifi virgen extra, salo, peper mula.
Nos ta hib'e den forno, pa mas of menos 20 minuut. Pasa e tempo aki nos ta pone e biña, nos ta bolter e lomo pa 15 minuut mas. Ora e lomo ta cla nos ta pone den mixer e conoflok, e tomijn y e tomatinan cu e juice di e carni.
Nos ta corta e lomo na slice y nos ta cubri'e cu e saus.
Nos ta sirbi'e cu berdura. ❑

Salada friu di aros



Ingrediente:
Aros blanco cushina caba
Pecho di galiña cushina y corta chikito
Siboyo corta
Bonchi Erwt
Mayonaise
Juice di lamunchi
Salo y peper
Awacati hecho pero firme
Ajonjoli preto
3 cup di bouillon di galiña

Preparacion
E galiña ta importante pa nos sazon'e hopi bon prome cu cushin'e pa e tin un bon sabor.
Cushin'e cu salo di lama, un pida siboyo, djente di conoflok, rama di cilantro y rama di selder.
Pone e aros cu e bouillon den un wea y lag'e cushina riba candela mediano te ora e likido vapora.
Mescla cu un cuchara di palo y ya casi na final ora no tin casi likido kita e tapa y sigui mescla pa integra e zetmeel. Lag'e reposa cu e wea sin tapa.
E aros aki ta keda mas duro y medio pegahoso, no keda e grano asina los.
Laga e aros bira friu y reserva.
Mescla e galiña cu ta cushina caba y corta of hila, cu un poco di mayonaise, e siboyo, juice di lamunchi y e bonchi erwt.
Sazona cu un poco di salo y peper.
Cu ayudo di un aro di plastico y un tayo, nos ta pone un capa di aros, despues un di galiña, sigui'e cu otro di aros y asina te caba cu aros.
Por haci tanta capaz y di e diki cu nos kier.
Saca e aros cu cuidao y decora cu bolita di awacati y ajonjoli.❑

